

# Официален вестник

## на Европейския съюз

L 17



Издание  
на български език

Законодателство

Година 52  
22 януари 2009 г.

Съдържание

I *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕО) № 44/2009 на Съвета от 18 декември 2008 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1338/2001 за определяне на необходимите мерки за защита на еврото срещу фалшифициране ..... 1
- ★ Регламент (ЕО) № 45/2009 на Съвета от 18 декември 2008 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1339/2001 за разширяване на действието на Регламент (ЕО) № 1338/2001 за определяне на необходимите мерки за защита на еврото срещу фалшифициране, към държавите-членки, които не са приели еврото за своя единна парична единица ..... 4
- ★ Регламент (ЕО) № 46/2009 на Съвета от 18 декември 2008 година за изменение на Регламент (ЕО) № 2182/2004 относно медалите и символите, подобни на евромонети ..... 5
- ★ Регламент (ЕО) № 47/2009 на Съвета от 18 декември 2008 година за изменение на Регламент (ЕО) № 2183/2004 за разширяване на прилагането на Регламент (ЕО) № 2182/2004 относно медалите и символите, подобни на евромонети, по отношение на неучастващи държавите-членки ..... 7
- Регламент (ЕО) № 48/2009 на Комисията от 21 януари 2009 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ..... 8
- Регламент (ЕО) № 49/2009 на Комисията от 21 януари 2009 година за определяне на коефициент на разпределение за издаване на лицензи, за които са подадени заявления за периода от 12 до 16 януари 2009 година, за внос на захарни продукти по тарифни квоти и преференциални споразумения ..... 10

Регламент (ЕО) № 50/2009 на Комисията от 21 януари 2009 година относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕО) № 945/2008 за 2008/2009 пазарна година .....	15
★ Регламент (ЕО) № 51/2009 на Комисията от 15 януари 2009 година относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура .....	17
★ Регламент (ЕО) № 52/2009 на Комисията от 21 януари 2009 година за образуване на процедура по преразглеждане във връзка с „нов износител“ на Регламент (ЕО) № 1174/2005 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на ръчни колички за палети и основните им части с произход от Китайската народна република, за отмяна на митото във връзка с вноса от един износител от тази държава и за въвеждане на регистрационен режим за съответния внос .....	19
★ Регламент (ЕО) № 53/2009 на Комисията от 21 януари 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1126/2008 относно приемането на някои международни счетоводни стандарти в съответствие с Регламент (ЕО) № 1606/2002 на Европейския парламент и на Съвета във връзка с Международен счетоводен стандарт (МСС) 32 и МСС 1 <sup>(1)</sup> .....	23
★ Регламент (ЕО) № 54/2009 на Комисията от 21 януари 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 669/97 на Съвета по отношение на въвеждане и управление на тарифни квоти на Общността за определени риби и рибни продукти с произход от Фарьорските острови .....	37

---

III *Актове, приети по силата на Договора за ЕС*

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

★ Решение 2009/42/ОВППС на Съвета от 19 януари 2009 година за подкрепа на дейностите на ЕС в трети държави за насърчване на процеса, водещ към създаване на договор за търговията с оръжие, в рамките на Европейската стратегия за сигурност .....	39
--	----

---

Съобщение за читателите (Виж стр. 3 от корицата)



<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 44/2009 НА СЪВЕТА

от 18 декември 2008 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1338/2001 за определяне на необходимите мерки за защита на еврото срещу фалшифициране

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 123, параграф 4, трето изречение от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейската централна банка <sup>(1)</sup>,

като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>(2)</sup>,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 1338/2001 на Съвета <sup>(3)</sup> задължава кредитните институции и всяка друга засегната институция да изглеждат от обращение всички евро-банкноти и монети, които са получили и за които знаят или имат достатъчно основание да мислят, че са фалшиви, и да ги предоставят на компетентните национални органи.

(2) Важно е да се гарантира, че евробанкнотите и монетите в обращение са автентични. За тази цел кредитните институции, другите доставчици на платежни услуги и икономически оператори, които участват в обработването и доставката на банкноти и монети, следва да проверяват автентичността на евробанкнотите и монетите, които получават, преди да ги пуснат отново в обращение, освен ако те не идват от други институции или лица, самите те задължени да извършват проверка, или от органите, упълномощени да ги емитират. Другите икономически оператори като търговците и казината също следва да бъдат обвързани с това задължение в случаите, когато като съпътстваща дейност захранват терминалните

устройства ATM (банкомати), но това задължение не може да се прилага извън рамките на тези съпътстващи дейности. Все пак тези икономически оператори се нуждаят от време, за да адаптират вътрешната си организация, за да могат да изпълнят задължението си за проверка на автентичността. Колкото до банкнотите, процедурите, определени за държавите-членки, приели еврото като единна парична единица, могат да засягат и годността на проверяваните банкноти да бъдат пуснати в обращение.

(3) Правилното настройване на оборудването е необходимо условие за извършване на проверките за автентичност на евробанкноти и монети. Следователно трябва да се вземат мерки на местата, където се провеждат тестовете, да има достатъчен брой фалшифицирани банкноти и монети, необходими за настройката на оборудването, използвано за проверка на автентичността. Ето защо е целесъобразно да се разреши транспортирането на фалшифицирани банкноти и монети между компетентните национални органи, както и между институциите и органите на Европейския съюз.

(4) Европейският технически и научен център (ЕТНЦ) бе официално учреден в рамките на Комисията с Решение 2003/861/ЕО на Съвета <sup>(4)</sup> и Решение 2005/37/ЕО на Комисията <sup>(5)</sup>. Ето защо разпоредбата, която предвижда предоставянето на данни от ЕТНЦ на Комисията, вече не е необходима.

(5) Регламент (ЕО) № 1338/2001 следва да бъде съответно изменен,

<sup>(1)</sup> ОВ С 27, 31.1.2008 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Становище от 17 декември 2008 г. (все още непубликувано в Официален вестник). Становище в резултат на незадължителна консултация.

<sup>(3)</sup> ОВ L 181, 4.7.2001 г., стр. 6.

<sup>(4)</sup> Решение 2003/861/ЕО на Съвета от 8 декември 2003 г. за анализа и сътрудничеството относно фалшивите монети в евро (ОВ L 325, 12.12.2003 г., стр. 44).

<sup>(5)</sup> Решение 2005/37/ЕО на Комисията от 29 октомври 2004 г. за изграждането на Европейски технически и научен център (ЕТНЦ) и за осигуряване координирането на техническите действия за защита на монетите в евро срещу фалшифициране (ОВ L 19, 21.1.2005 г., стр. 73).

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

**Изменения**

Регламент (ЕО) № 1338/2001 се изменя, както следва:

1. Член 2 се изменя, както следва:

а) буква в) се заменя със следния текст:

„в) „кредитни институции“ означават кредитните институции, посочени в член 4, параграф 1, буква а) от Директива 2006/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 г. относно предприемането и осъществяването на дейност от кредитните институции (\*)

(\*) ОВ L 177, 30.6.2006 г., стр. 1“;

б) добавя се следната буква:

„ж) „доставчици на платежни услуги“ означава доставчиците на платежни услуги, посочени в член 1, параграф 1 от Директива 2007/64/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 г. относно платежните услуги във вътрешния пазар (\*)

(\*) ОВ L 319, 5.12.2007 г., стр. 1.“

2. Член 4 се изменя, както следва:

а) заглавието се заменя със следния текст:

„Задължение за предаване на фалшифицирани банкноти“;

б) в края на параграф 2 се добавят следните изречения:

„С цел улесняване на извършването на проверки за автентичност на евробанкнотите в обращение се разрешава транспортирането на фалшифицирани банкноти между компетентните национални органи, както и между институциите и органите на Европейския съюз. По време на транспорта фалшифицираните банкноти трябва да се придружават по всяко време от заповедта за транспортиране, получена за тази цел от посочените по-горе власти, институции и органи.“;

в) в края на параграф 3 се добавя следното изречение:

„Компетентните национални органи обаче могат да предоставят част от тези банкноти на НЦА и, ако е целесъобразно, на ЕЦБ за извършване на проверка или тест.“

3. Член 5 се изменя, както следва:

а) заглавието се заменя със следния текст:

„Задължение за предаване на фалшифицирани монети“;

б) в края на параграф 2 се добавят следните изречения:

„С цел улесняване на извършването на проверки за автентичност на евромонетите в обращение се разрешава транспортирането на фалшифицирани монети между компетентните национални органи, както и между институциите и органите на Европейския съюз. По време на транспорта фалшифицираните монети трябва да се придружават по всяко време от заповедта за транспортиране, получена за тази цел от посочените по-горе власти, институции и органи.“;

в) в края на параграф 3 се добавя следното изречение:

„Компетентните национални органи обаче могат да предоставят част от тези монети на НЦАМ и, ако е целесъобразно, на ЕТНЦ за извършване на проверка или тест.“;

г) параграф 4 се заменя със следния текст:

„4. ЕТНЦ анализира и класифицира всеки нов вид фалшива евромонета. За тази цел ЕТНЦ разполага с достъп до техническите и статистически данни относно фалшифицираните евромонети, съхранявани в ЕЦБ. ЕТНЦ предоставя съответните окончателни резултати от анализа си на компетентните национални органи, както и на ЕЦБ, в зависимост от сферите ѝ на отговорност. ЕЦБ предоставя тези резултати на Европол в съответствие със споразумението, посочено в член 3, параграф 3.“

4. Член 6 се изменя, както следва:

а) заглавието се заменя със следния текст:

„Задължения на институциите, които участват в обработването и публичното разпространение на банкнотите и монетите“;

б) параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Кредитните институции, и, в рамките на техните платежни дейности, другите доставчици на платежни услуги, както и всеки друг икономически оператор, който участва в обработването и публичното разпространение на банкнотите и монетите, включително:

— институциите, чиято дейност се състои в обмяна на банкноти или монети от различни валути, като обменните бюра,

- компании за транспортиране на пари,
- другите икономически оператори, например търговците и казината, които участват в обработването и публичното разпространение на банкнотите посредством терминалните устройства ATM (банкомати) като съпътстващи за тях дейности и в рамките на тези съпътстващи дейности,

имат задължението да се проверяват автентичността на евробанкнотите и монетите, които получават и възнамеряват да пускат в обращение, и да следят за разкриването на фалшификати.

Относно евробанкнотите тази проверка се извършва в съответствие с процедурите, определени от ЕЦБ (\*).

Институциите и икономическите оператори, посочени в първа алинея, се задължават да изтеглят от обращение всички евробанкноти и монети, получени от тях, за които знаят или имат достатъчно основание да мислят, че са фалшиви. Те ги предават незабавно на компетентните национални органи.

(\*) Вж. рамката за разкриване на фалшификати и за сортиране по качество на банкнотите от кредитните институции и другите специализирани организации и лица, които работят с пари, която е достъпна на уебсайта на ЕЦБ на следния адрес: <http://www.ecb.europa.eu/pub/pdf/other/recyclingeurobanknotes2005fr.pdf>;

- в) вмъква се следният параграф:

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите-членки в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2008 година.

„1а. Чрез дерогация от разпоредбите на параграф 1, втора алинея, трето тире в държавите-членки, в които еврото не е единна парична единица, проверката на автентичността на евробанкнотите и монетите се извършва:

- или от обучен персонал,
- или от автомат за обработка на банкноти и монети, който фигурира в списъка, публикуван от ЕЦБ, за банкнотите (\*), или от Комисията, за монетите (\*\*).

(\*) Списъкът, публикуван от ЕЦБ, е достъпен на следния адрес: <http://www.ecb.int/euro/cashhand/devices/results/html/index.fr.html>

(\*\*) Списъкът, публикуван от Комисията, е достъпен на следния адрес: [http://ec.europa.eu/anti\\_fraud/pages\\_euro/euro-coins/machines.pdf](http://ec.europa.eu/anti_fraud/pages_euro/euro-coins/machines.pdf);

- г) параграф 3 се заменя със следния текст:

„3. Без да се засягат датите, определени от ЕЦБ за прилагане на процедурите, които тя посочва, държавите-членки приемат, най-късно до 31 декември 2011 г., законовите, подзаконовите и административни разпоредби за прилагане на параграф 1, първа алинея, от настоящия член. Те незабавно информират Комисията и ЕЦБ за това.“

## Член 2

### Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Съвета  
Председател  
M. BARNIER

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 45/2009 НА СЪВЕТА

от 18 декември 2008 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1339/2001 за разширяване на действието на Регламент (ЕО) № 1338/2001 за определяне на необходимите мерки за защита на еврото срещу фалшифициране, към държавите-членки, които не са приели еврото за своя единна парична единица

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 308 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент,

като взе предвид становището на Европейската централна банка,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1339/2001 на Съвета <sup>(1)</sup> прилагането на Регламент (ЕО) № 1338/2001 на Съвета <sup>(2)</sup> беше разширено до държавите-членки, различни от участващите държави-членки, изброени в Регламент (ЕО) № 974/98 на Съвета от 3 май 1998 г. относно въвеждането на еврото <sup>(3)</sup>.
- (2) Регламент (ЕО) № 1338/2001 беше изменен с Регламент (ЕО) № 44/2009 <sup>(4)</sup>. Въпреки това е важно еврото да има същото ниво на защита в държавите-членки, в които то не е единна парична единица, и следователно е необходимо да се вземат съответните мерки за тази цел, като се спазва принципът на пропорционалност.

- (3) Регламент (ЕО) № 1339/2001 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Член 1 от Регламент (ЕО) № 1339/2001 се заменя със следния текст:

„Член 1

Прилагането на членове 1—11 от Регламент (ЕО) № 1338/2001, изменен с Регламент (ЕО) № 44/2009 <sup>(\*)</sup> се разширява до тези държави-членки, които не са приели еврото за единна парична единица.

<sup>(\*)</sup> Регламент (ЕО) № 44/2009 на Съвета от 18 декември 2008 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 1338/2001 за определяне на необходимите мерки за защита на еврото срещу фалшифициране (ОВ L 17, 22.1.2009 г., стр. 1).“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2008 година.

За Съвета  
Председател  
M. BARNIER

<sup>(1)</sup> ОВ L 181, 4.7.2001 г., стр. 11.

<sup>(2)</sup> ОВ L 181, 4.7.2001 г., стр. 6.

<sup>(3)</sup> ОВ L 139, 11.5.1998 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> Вж. страница 1 от настоящия брой на Официален вестник.



## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 46/2009 НА СЪВЕТА

от 18 декември 2008 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 2182/2004 относно медалите и символите, подобни на евромонети

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 123, параграф 4, трето изречение от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейската централна банка <sup>(1)</sup>,

като взе предвид становището на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 2182/2004 на Съвета <sup>(2)</sup> бяха забранени медалите и символите, подобни на евромонети. Предвид опита, придобит при прилагането на забраната по отношение на медалите и символите, подобни на евромонети, възникна необходимост от изясняване на защитните разпоредби и от по-голяма прозрачност в процеса на вземане на решения.
- (2) Широката общественост може да бъде подведена да повярва, че някои медали или символи имат статус на законно платежно средство не само когато са с дизайн, подобен на този на евромонетите, но и когато съдържат някои елементи от дизайна на евромонетите. Следователно специфичните елементи от дизайна на евромонетите, които са законно платежно средство, следва да не се възпроизвеждат по начина, по който са изобразени върху евромонетите. В допълнение символите, които са представителни за суверенитета на държавата-членка емитент, не следва да се възпроизвеждат върху медали и символи по начина, по който са изобразени върху евромонетите.
- (3) Комисията, след като проведе консултация с експертите в областта на подправка на монети, посочени в Решение 2005/37/ЕО на Комисията от 29 октомври 2004 г. за изграждането на Европейски технически и научен център (ЕТНЦ) и за осигуряване координирането на техническите действия за защита на монетите в евро срещу фалшифициране <sup>(3)</sup>, следва да посочи дали са спазени защитните разпоредби, посочени в Регламент (ЕО) № 2182/2004, и дали даден метален предмет представлява медал или символ.
- (4) Специфичните критерии, които прилага Комисията, за да се произнесе относно съответствието със защитните разпоредби, следва да бъдат изяснени и формулирани.

(5) Рискът медал или символ, върху които са нанесени думите „евро“, „евроцент“ или символа на еврото, да се приеме по погрешка за монета, която е законно платежно средство, е по-голям, когато със съответния медал или символ се свързва със съответна номинална стойност. В такива случаи обозначението „Не е платежно средство“ следва да бъде отпечатано на лицевата или на обратната страна на медала или символа.

(6) Регламент (ЕО) № 2182/2004 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

**Изменения**

Регламент (ЕО) № 2182/2004 се изменя, както следва:

1. Член 2 се заменя със следното:

„Член 2

**Защитни разпоредби**

1. Без да се засягат разпоредбите на членове 3 и 4, производството и продажбата на медали и символи, както и техният внос и разпространение за продажба или за други търговски цели се забраняват в следните случаи:

- а) когато термините „евро“, „евроцент“ или символът на еврото са нанесени на повърхността им;
- б) когато техният размер е в рамките на референтната област; или
- в) когато дизайнът на тяхната повърхност е подобен на:
  - i) някой дизайн или на елементи от него на повърхността на евромонетите, включително по-специално думите „евро“ или „евроцент“, дванайсетте звезди на Европейския съюз, географско изображение и цифрите, по начина, по който са изобразени на евромонетите,
  - ii) онези символи, които са представителни за националния суверенитет на държавите-членки, по начина, по който са изобразени върху евромонетите, по-специално изображенията на държавния глава, герба, знака на монетния двор, знака на главния гравьор на монетния двор, наименованието на държавата-членка,
  - iii) формата или дизайна на гурта на евромонетите, или
  - iv) символа на еврото.

<sup>(1)</sup> ОВ С 283, 7.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 373, 21.12.2004 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 19, 21.1.2005 г., стр. 73.

2. Комисията определя:

- а) дали даден метален предмет може да бъде окачествен като медал или символ по смисъла на член 1, буква в);
- б) дали даден медал или символ попада в обхвата на посочената в параграф 1 от настоящия член забрана.

При спазване на параграф 1 от настоящия член Комисията взема предвид, по-конкретно, количествата произведени медали и символи, продажната цена, опаковката, надписите върху медалите и символите и тяхната реклама.“

2. В член 3, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Медалите и символите, върху които са нанесени думите „евро“, „евроцент“ или символът на еврото без съответната номинална стойност, не се забраняват, когато техният размер е извън референтната област, освен ако дизайнът на повърхността им е подобен на някой от елементите, посочени в член 2, параграф 1, буква в).“

3. Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

#### **Дерогации чрез предоставяне на разрешение**

Комисията може да даде специално разрешение на повърхността на медали и символи да се използват термините „евро“ или „евроцент“ или символът на еврото при контролирани условия на употреба в случаи, когато не съществува риск от объркване. В такива случаи съответният икономически оператор в държавата-членка е ясно обозначен на повърхността на медала или на символа, а когато медалът или символът има съответна номинална стойност, на лицевата или на обратната страна на медала или символа трябва да се отпечата обозначението „Не е законно платежно средство“.“

Член 2

#### **Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите-членки в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2008 година.

За Съвета  
Председател  
M. BARNIER

---



**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 47/2009 НА СЪВЕТА****от 18 декември 2008 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 2183/2004 за разширяване на прилагането на Регламент (ЕО) № 2182/2004 относно медалите и символите, подобни на евромонети, по отношение на участващи държави-членки**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 308 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент,

като взе предвид становището на Европейската централна банка <sup>(1)</sup>,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 2183/2004 на Съвета <sup>(2)</sup> прилагането на Регламент (ЕО) № 2182/2004 на Съвета <sup>(3)</sup> бе разширено до държавите-членки, различни от участващите държави-членки, определени в Регламент (ЕО) № 974/98 на Съвета от 3 май 1998 г. относно въвеждането на еврото <sup>(4)</sup>.
- (2) Регламент (ЕО) № 2182/2004 бе изменен с Регламент (ЕО) № 46/2009 на Съвета <sup>(5)</sup>. Важно е правилата, отнасящи се до медалите и символите, подобни на евромонети, да бъдат еднакви за цялата Общност, като за целта следва да бъдат приети необходимите разпоредби.

- (3) Следователно Регламент (ЕО) № 2183/2004 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Член 1 от Регламент (ЕО) № 2183/2004 се заменя със следното:

**„Член 1**

Прилагането на Регламент (ЕО) № 2182/2004, изменен с Регламент (ЕО) № 46/2009 <sup>(\*)</sup>, се разширява до държавите-членки, различни от участващите държави-членки, определени в член 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 974/98.

<sup>(\*)</sup> Регламент (ЕО) № 46/2009 на Съвета от 18 декември 2008 година за изменение на Регламент (ЕО) № 2182/2004 относно медалите и символите, подобни на евромонети (ОВ L 17, 22.1.2009 г., стр. 5).“

**Член 2**Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2008 година.

За Съвета  
Председател  
M. BARNIER

<sup>(1)</sup> ОВ С 283, 7.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 373, 21.12.2004 г., стр. 7.

<sup>(3)</sup> ОВ L 373, 21.12.2004 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> ОВ L 139, 11.5.1998 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> Вж. страница 5 от настоящия брой на Официален вестник.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 48/2009 НА КОМИСИЯТА****от 21 януари 2009 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците <sup>(2)</sup>, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила на 22 януари 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 януари 2009 година.

*За Комисията*

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“*

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни <sup>(1)</sup>	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	IL	138,6
	JO	75,8
	MA	44,4
	TN	134,4
	TR	99,6
	ZZ	98,6
0707 00 05	JO	155,5
	MA	116,0
	TR	132,3
	ZZ	134,6
0709 90 70	MA	164,3
	TR	98,4
	ZZ	131,4
0805 10 20	EG	56,8
	IL	49,6
	MA	64,1
	TN	61,5
	TR	62,6
	ZZ	58,9
0805 20 10	MA	91,6
	ZZ	91,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	63,5
	EG	88,6
	IL	68,2
	JM	93,4
	PK	46,6
	TR	77,2
	ZZ	72,9
0805 50 10	EG	52,5
	MA	67,1
	TR	63,2
	ZZ	60,9
0808 10 80	CN	79,9
	MK	32,6
	TR	67,5
	US	104,9
	ZZ	71,2
0808 20 50	CN	66,8
	KR	148,7
	TR	97,0
	US	118,2
	ZZ	107,7

<sup>(1)</sup> Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 49/2009 НА КОМИСИЯТА

от 21 януари 2009 година

за определяне на коефициент на разпределение за издаване на лицензи, за които са подадени заявления за периода от 12 до 16 януари 2009 година, за внос на захарни продукти по тарифни квоти и преференциални споразумения

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 950/2006 на Комисията от 28 юни 2006 г. за установяване на подробни правила за прилагането през 2006—2007, 2007—2008 и 2008—2009 стопански години на вноса и рафинирането на захарни продукти по някои тарифни квоти и преференциални споразумения <sup>(2)</sup>, и по-специално член 5, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с Регламент (ЕО) № 950/2006 и/или Регламент (ЕО) № 508/2007 на Съвета от 7 май 2007 година за откриване на тарифни квоти за внос на сурова тръстикова захар в България и Румъния за снабдяване на рафинериите през пазарните 2006/2007,

2007/2008 и 2008/2009 години <sup>(3)</sup>, през периода от 12 до 16 януари 2009 на компетентния орган бяха подавани заявления за лицензи за внос за общо количество, равно или надвишаващо наличното количество за сериен номер 09.4319.

- (2) При тези обстоятелства Комисията определя коефициент на разпределение с цел издаване на лицензи пропорционално на наличното количество и/или информира държавите-членки, че съответният лимит е достигнат,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

За заявления за лицензи за внос, подадени от 12 до 16 януари 2009 по силата на член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 950/2006 и/или на член 3 от Регламент (ЕО) № 508/2007, лицензи се издават в рамките на посочените в приложението към настоящия регламент количества.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 януари 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 122, 11.5.2007 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Преференциална захар АКТЬ-ИНДИЯ**  
**Глава IV от Регламент (ЕО) № 950/2006**  
**2008-2009 пазарна година**

Сериен номер	Държава	Процент на заявените количества за седмицата от 12.1.2009-16.1.2009, за които да бъдат издадени лицензи	Лимит
09.4331	Барбадос	100	
09.4332	Белиз	100	
09.4333	Кот д'Ивоар	100	
09.4334	Република Конго	100	
09.4335	Фиджи	100	
09.4336	Гвиана	100	
09.4337	Индия	0	Достигнат
09.4338	Ямайка	100	
09.4339	Кения	100	
09.4340	Мадагаскар	100	
09.4341	Малави	100	
09.4342	Мавриций	100	
09.4343	Мозамбик	0	Достигнат
09.4344	Сейнт Кристофър и Нейвис	—	
09.4345	Суринам	—	
09.4346	Свазиленд	0	Достигнат
09.4347	Танзания	100	
09.4348	Тринидад и Тобаго	100	
09.4349	Уганда	—	
09.4350	Замбия	100	
09.4351	Зимбабве	100	

**Преференциална захар АКТЬ-ИНДИЯ**  
**Глава IV от Регламент (ЕО) № 950/2006**  
**юли—септември 2009 пазарна година**

Сериен номер	Държава	Процент на заявените количества за седмицата от 12.1.2009-16.1.2009, за които да бъдат издадени лицензи	Лимит
09.4331	Барбадос	—	Достигнат
09.4332	Белиз	—	
09.4333	Кот д'Ивоар	—	
09.4334	Република Конго	—	
09.4335	Фиджи	—	
09.4336	Гвиана	—	
09.4337	Индия	0	
09.4338	Ямайка	—	
09.4339	Кения	—	
09.4340	Мадагаскар	—	
09.4341	Малави	—	
09.4342	Мавриций	—	
09.4343	Мозамбик	100	
09.4344	Сейнт Кристофър и Нейвис	—	
09.4345	Суринам	—	
09.4346	Свазиленд	100	
09.4347	Танзания	—	
09.4348	Тринидад и Тобаго	—	
09.4349	Уганда	—	
09.4350	Замбия	—	
09.4351	Зимбабве	—	

**Допълнителна захар**  
**Глава V от Регламент (ЕО) № 950/2006**  
**2008-2009 пазарна година**

Сериен номер	Държава	Процент на заявените количества за седмицата от 12.1.2009-16.1.2009, за които да бъдат издадени лицензи	Лимит
09.4315	Индия	—	
09.4316	Държави, подписали Протокола АКТЬ	—	

**Захар от СХЛ отстъпките**  
**Глава VI от Регламент (ЕО) № 950/2006**  
**2008/2009 пазарна година**

Сериен номер	Държава	Процент на заявените количества за седмицата от 12.1.2009-16.1.2009, за които да бъдат издадени лицензи	Лимит
09.4317	Австралия	0	Достигнат
09.4318	Бразилия	0	Достигнат
09.4319	Куба	100	Достигнат
09.4320	Други трети държави	0	Достигнат

**Захар от Балканите**  
**Глава VII от Регламент (ЕО) № 950/2006**  
**2008/2009 пазарна година**

Сериен номер	Държава	Процент на заявените количества за седмицата от 12.1.2009-16.1.2009, за които да бъдат издадени лицензи	Лимит
09.4324	Албания	100	Достигнат
09.4325	Босна и Херцеговина	0	
09.4326	Сърбия и Косово (*)	100	
09.4327	Бивша югославска република Македония	100	
09.4328	Хърватия	100	

(\*) Както е определено в Резолюция 1244 на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации от 10 юни 1999 г.

**Захар от извънреден и индустриален внос**  
**Глава VIII от Регламент (ЕО) № 950/2006**  
**2008/2009 пазарна година**

Сериен номер	Вид	Процент на заявените количества за седмицата от 12.1.2009-16.1.2009, за които да бъдат издадени лицензи	Лимит
09.4380	Извънреден внос	—	
09.4390	Индустриален внос	100	



**Допълнителна захар по СИС**  
**Глава VIIa от Регламент (ЕО) № 950/2006**  
**2008/2009 пазарна година**

Сериен номер	Държава	Процент на заявените количества за седмицата от 12.1.2009-16.1.2009, за които да бъдат издадени лицензи	Лимит
09.4431	Комори, Мадагаскар, Мавриций, Сейшелски острови, Замбия, Зимбабве	100	
09.4432	Бурунди, Кения, Руанда, Танзания, Уганда	100	
09.4433	Свазиленд	100	
09.4434	Мозамбик	0	Достигнат
09.4435	Антигуа и Барбуда, Бахамски острови, Барбадос, Белиз, Доминика, Доминиканска република, Гранада, Гвиана, Хаити, Ямайка, Сейнт Кристофър и Нейвис, Санта Лусия, Сейнт Винсент и Гренадини, Суринам, Тринидад и Тобаго	0	Достигнат
09.4436	Доминиканска република	0	Достигнат
09.4437	Фиджи, Папуа Нова Гвинея	100	

**Внос на захар по преходните тарифни квоти, отворени за България и Румъния**

**Член 1 от Регламент (ЕО) № 508/2007**

**2008/2009 пазарна година**

Сериен номер	Вид	Процент на заявените количества за седмицата от 12.1.2009-16.1.2009, за които да бъдат издадени лицензи	Лимит
09.4365	България	0	Достигнат
09.4366	Румъния	100	

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 50/2009 НА КОМИСИЯТА****от 21 януари 2009 година****относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕО) № 945/2008 за 2008/2009 пазарна година**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 951/2006 на Комисията от 30 юни 2006 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на обмена с трети страни в сектора на захарта <sup>(2)</sup>, и по-специално член 36, параграф 2, втора алинея, второ изречение,

като има предвид, че:

(1) Размерът на представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за бяла захар, сурова захар и някои сиропи, за 2008/2009 пазарна година се определя

от Регламент (ЕО) № 945/2008 на Комисията <sup>(3)</sup>. Тези цени и мита са последно изменени с Регламент (ЕО) № 10/2009 на Комисията <sup>(4)</sup>.

(2) Данните, с които Комисията разполага понастоящем, предполагат изменение на посочения размер в съответствие с правилата и процедурите, предвидени в Регламент (ЕО) № 951/2006,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за продуктите, посочени в член 36 от Регламент (ЕО) № 951/2006, определени в Регламент (ЕО) № 945/2008, за 2008/2009 пазарна година, се изменят и се съдържат в приложението към настоящия регламент.

**Член 2**

Настоящият регламент влиза в сила на 22 януари 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 януари 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция  
„Земеделие и развитие на селските райони“

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24.

<sup>(3)</sup> ОВ L 258, 26.9.2008 г., стр. 56.

<sup>(4)</sup> ОВ L 4, 8.1.2009 г., стр. 5.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Изменен размер на представителните цени и на допълнителните вносни мита за бяла захар, сурова захар и продуктите с код по КН 1702 90 95, приложим считано от 22 януари 2009 година**

(EUR)

Код по КН	Размер на представителната цена за 100 kg нето от съответния продукт	Размер на допълнителното мито за 100 kg нето от съответния продукт
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	24,73	3,93
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	24,73	9,17
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	24,73	3,74
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	24,73	8,74
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	26,92	11,77
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	26,92	7,25
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	26,92	7,25
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,27	0,38

<sup>(1)</sup> Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка III от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка II от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Определяне за 1 % съдържание на захароза.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 51/2009 НА КОМИСИЯТА****от 15 януари 2009 година****относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа <sup>(1)</sup>, и по-специално член 9, параграф 1, буква а) от него,

като има предвид, че:

- (1) С цел да се осигури единно прилагане на Комбинираната номенклатура, приложена към Регламент (ЕИО) № 2658/87, е необходимо да се приемат мерки относно класирането на стоките, посочени в приложението към настоящия регламент.
- (2) Регламент (ЕИО) № 2658/87 определи общи правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура. Тези правила се прилагат също към всяка друга номенклатура, която изцяло или частично се основава на нея или която добавя допълнително подразделение към нея, и която е установена със специфични разпоредби на Общността, с оглед на прилагането на тарифни и други мерки, свързани с търговията със стоки.
- (3) Съгласно тези общи правила стоките, описани в колона 1 от таблицата в приложението, следва да бъдат класирани в кодовете по КН, посочени в колона 2, на основание на посоченото в колона 3 от същата таблица.

(4) Уместно е да се предвиди, че обвързващата тарифна информация, издадена от митническите органи на държавите-членки във връзка с класирането на стоки в Комбинираната номенклатура, която обаче не е в съответствие с настоящия регламент, може да бъде ползвана от титуляря за срок от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността <sup>(2)</sup>.

(5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

Стоките, описани в колона 1 от таблицата, поместена в приложението, следва да бъдат класирани в Комбинираната номенклатура със съответния код по КН, посочен в колона 2 от същата таблица.

**Член 2**

Обвързващата тарифна информация, издадена от митническите органи на държавите-членки, която не е в съответствие с настоящия регламент, може да пропължи да се прилага за период от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92.

**Член 3**

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 15 януари 2009 година.

За Комисията  
László KOVÁCS  
Член на Комисията

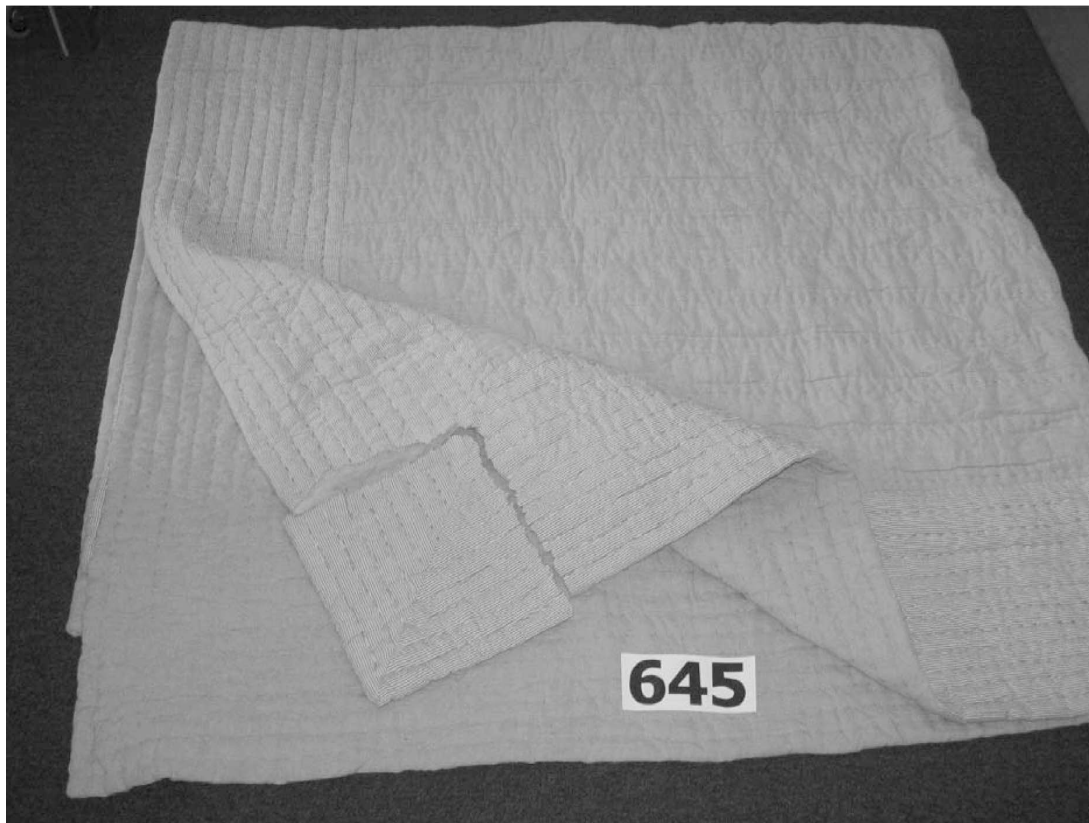
<sup>(1)</sup> ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Описание на стоките	Класиране (код по КН)	Основания
(1)	(2)	(3)
<p>Правоъгълен ватиран артикул с приблизителни размери 260 cm × 240 cm, състоящ се от три слоя, като външните два слоя са изработени от памучна тъкан, а вътрешният слой представлява пълнеж от изкуствена вата. Горният слой има обшивка по ръба, широка приблизително 30 cm, в контрастен цвят. Слоеве са прикрепени един към друг с помощта на декоративен шев.</p> <p>(покривка за легло)</p> <p>(Вж. снимка № 645) (*)</p>	9404 90 90	<p>Класирането се определя от Общите правила 1 и 6 за тълкуване на Комбинираната номенклатура, забележка 1, буква т) към раздел XI и описанието на кодове по КН 9404, 9404 90 и 9404 90 90.</p> <p>Спални артикули и подобни артикули, пълнени с всякакви материали, следва да бъдат класирани в позиция 9404. Виж също Хармонизираната система (ХС), Обяснителни бележки към позиция 9404, параграф Б и алинея Б, точка 2, в които изрично се посочват юргани и покривки за легла.</p> <p>Изключва се класиране в позиция 6304, тъй като раздел XI не обхваща спални артикули от глава 94 (вж. забележка 1, буква т) към раздел XI). Освен това от позиция 6304 се изключват артикули за обзавеждане от позиция 9404 като покривки за легла (вж. също Обяснителната бележка към ХС, позиция 6304, втори параграф).</p> <p>Артикулет следва да бъде съответно класиран в код по КН 9404 90 90.</p>

(\*) Представената снимка е само за информация.



## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 52/2009 НА КОМИСИЯТА

от 21 януари 2009 година

за образуване на процедура по преразглеждане във връзка с „нов износител“ на Регламент (ЕО) № 1174/2005 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на ръчни колички за палети и основните им части с произход от Китайската народна република, за отмяна на митото във връзка с вноса от един износител от тази държава и за въвеждане на регистрационен режим за съответния внос

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

В. СЪЩЕСТВУВАЩИ МЕРКИ

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (наричан по-долу „основния регламент“) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 11, параграф 4 от него,

след консултации с консултативния комитет,

като има предвид, че:

## А. ИСКАНЕ ЗА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ

- (1) Комисията получи заявление за преразглеждане на „нов износител“ съгласно член 11, параграф 4 от основния регламент. Заявлението бе подадено от Crown Equipment (Suzhou) Co. Ltd. (наричан по-долу „заявителя“), производител износител от Китайската народна република (наричана по-долу „засегнатата страна“).

## Б. ПРОДУКТ

- (2) Продуктите, подлежащи на преразглеждане, са ръчни колички за палети и основните им части, т.е. шасита и хидравлика, с произход от Китайската народна република, понастоящем класирани под кодове по КН ex 8427 90 00 и ex 8431 20 00. Ръчните колички за палети са определени като колички с колела, оборудвани с подземни вилични рогове за манипулиране на палети, които са проектирани да бъдат бутани, теглени и управлявани на ръка върху гладки, равни твърди повърхности от оператор пешеходец посредством използването на шарнирен кормилен лост. Ръчните колички за палети са проектирани само за повдигане на товар чрез помпане с възвратно-постъпателни движения на кормилния лост до височина, достатъчна за транспортирането на товара, и нямат никакви други допълнителни функции или приложения, като например: i) преместване и повдигане на товарите, с цел да бъдат поставени на по-голяма височина или да се подпомогне складирането на товарите (високоповдигачи); ii) стифиране на една палета върху друга (кари за стифиране); iii) повдигане на товара до работна повърхност (кари с ножично повдигане); или iv) повдигане и претегляне на товари (кари за претегляне) (наричани по-долу „разглеждания продукт“).

- (3) Мерките, които понастоящем са в сила, са окончателно антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1174/2005 на Съвета <sup>(2)</sup>, по силата на който вноса в Общността на разглеждания продукт с произход от Китайската народна република, включително на разглеждания продукт, произведен от заявителя, подлежи на окончателно антидъмпингово мито в размер на 46,7 %, с изключение на няколко изрично упоменати дружества, за които се прилагат индивидуални митнически ставки.

## Г. ОСНОВАНИЯ ЗА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕТО

- (4) Заявителят твърди, че работи в условия на пазарна икономика, както са определени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент. Заявителят също така твърди, че не е изнасял разглеждания продукт за Общността през периода на разследването, на който са основани антидъмпинговите мерки, т.е. периода от 1 април 2003 г. до 31 март 2004 г. (наричан по-долу „първоначалния период на разследване“), и че не е бил свързан с никой от производителите износители на продукта, по отношение на които се прилагат посочените по-горе антидъмпингови мерки.
- (5) Освен това заявителят твърди, че е започнал да изнася разглеждания продукт за Общността след края на първоначалния период на разследване.

## Д. ПРОЦЕДУРА

- (6) Производителите от Общността, за които е известно, че са засегнати страни, са уведомени за горното заявление, като им е предоставена възможност да представят коментари. Коментари не са получени.
- (7) След като проучи наличните доказателства, Комисията стигна до заключението, че са налице достатъчно доказателства за образуване на процедура за преразглеждане на „нов производител“ по силата на член 11, параграф 4 от основния регламент. При получаване на заявлението, посочено в съображение 8, буква в) по-долу, ще бъде определено дали заявителят работи в условията на пазарна икономика, както е определено в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, или като алтернативен вариант, дали заявителят отговаря на изискванията за получаване на индивидуално мито съгласно член 9, параграф 5 от основния регламент. Ако това е така, ще бъде определен индивидуалният дъмпингов марж за заявителя и ако се установи дъмпинг, ще бъде определен размерът на митото, на което следва да подлежи неговият внос на разглеждания продукт в Общността.

<sup>(1)</sup> ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 189, 21.7.2005 г., стр. 1.



- (8) Ако се установи, че заявителят отговаря на изискванията за определяне на индивидуално мито, може да е необходимо да се измени митническата ставка, която понастоящем се прилага за вноса на разглеждания продукт от дружества, които не са отделно споменати в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1174/2005.

**а) Въпросници**

С цел да получи информацията, която счита за необходима за целите на разследването, Комисията ще изпрати въпросник до заявителя.

**б) Събиране на информация и провеждане на изслушания**

Всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си в писмен вид и да предоставят доказателства в тяхна подкрепа.

Освен това Комисията може да изслуша заинтересованите страни, при условие че те отправят писмено искане, в което излагат конкретните причини да бъдат изслушани.

Обръща се внимание на факта, че страните могат да упражнят повечето процедурни права, определени в основния регламент, ако са заявили своя интерес в рамките на срока, предвиден в настоящия регламент.

**в) Статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика/индивидуално третиране**

В случай че заявителят представи достатъчно доказателства, от които е видно, че работи в условията на пазарна икономика, т.е. че отговаря на критериите, определени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, ще бъде определена нормална стойност в съответствие с член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент. За целта трябва да се подаде надлежно подкрепено с доказателства заявление в срока, определен в член 4, параграф 3 от настоящия регламент. Комисията ще изпрати формулярите за заявление на заявителя, както и на органите на Китайската народна република. Този формуляр за заявление може да бъде използван от заявителя, за да поиска индивидуално третиране, т.е. когато дружеството отговаря на критериите, предвидени в член 9, параграф 5 от основния регламент.

**г) Избор на страна с пазарна икономика**

В случай че на заявителя не бъде предоставен статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика, но той отговаря на изискванията за индивидуално мито, установени в съответствие с член 9, параграф 5 от основния регламент, за целите на установяването на нормална стойност по отношение на

Китайската народна република ще се използва подходяща страна с пазарна икономика в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент. Комисията предлага отново да използва Канада за тази цел, както бе направено при разследването, което доведе до налагането на мерките върху вноса на разглеждания продукт с произход от Китайската народна република. Заинтересованите страни се приканват да изразят становище относно целесъобразността на избора в рамките на определения срок, посочен в член 4, параграф 2 от настоящия регламент.

Освен това, в случай че на заявителя бъде предоставен статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика, ако е необходимо, Комисията може да използва констатациите относно нормалната стойност, установена в подходяща страна с пазарна икономика, например с цел замяна на всеки неточен разход или ценови елементи в Китайската народна република, които са необходими при установяването на нормалната стойност, в случай че поисканите надеждни данни не са налични в Китайската народна република. Комисията предлага Канада да бъде използвана и за тази цел.

**Е. ОТМЯНА НА ДЕЙСТВАЩОТО МИТО И РЕГИСТРИРАНЕ НА ВНОСА**

- (9) Съгласно член 11, параграф 4 от основния регламент действащото антидъмпингово мито следва да се отмени по отношение на вноса на разглеждания продукт, произведен и продаван с цел износ за Общността от заявителя. Същевременно такъв внос следва да бъде подложен на регистрация в съответствие с член 14, параграф 5 от основния регламент, за да може, в случай че по време на преразглеждането бъде установен дмпинг от страна на заявителя, антидъмпинговите мита да могат да бъдат начислени с обратна сила от датата на започване на настоящата процедура по преразглеждане. Размерът на евентуалните бъдещи задължения на заявителя не може да бъде изчислен на настоящия етап от процедурата.

**Ж. СРОКОВЕ**

- (10) В интерес на доброто административно управление следва да се определят срокове, в рамките на които:
- а) заинтересованите страни могат да заявят своя интерес пред Комисията, да изложат своите становища писмено и да подадат отговори на въпросника, споменат в съображение 8, буква а) от настоящия регламент, или да предоставят всяка друга информация, която да бъде взета предвид по време на разследването;
  - б) заинтересованите страни могат да отправят писмено искане да бъдат изслушани от Комисията;



- в) заинтересованите страни могат да коментират доколко е подходящ изборът на Канада, която, в случай че на заявителя не бъде предоставен статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика, е предвидена като страна с пазарна икономика за целите на установяване на нормална стойност по отношение на Китайската народна република;
- г) заявителят следва да подаде надлежно подкрепено с доказателства заявление за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика, и/или за индивидуално третиране в съответствие с член 9, параграф 5 от основния регламент.

### 3. НЕОКАЗВАНЕ НА СЪДЕЙСТВИЕ

- (11) В случай че заинтересована страна откаже достъп или не предостави в срок необходимата информация, или значително възпрепятства разследването, заключенията, положителни или отрицателни, могат да бъдат направени в съответствие с член 18 от основния регламент въз основа на наличните факти.
- (12) Ако се установи, че заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тя се изключва и в съответствие с член 18 от основния регламент могат да се използват наличните факти. Ако заинтересована страна отказва съдействие или оказва само частично съдействие и се използват наличните факти, резултатът от разследването за такава страна може да бъде по-малко благоприятен от този, ако тя е сътрудничила.

### И. ОБРАБОТВАНЕ НА ЛИЧНИ ДАННИ

- (13) Следва да се има предвид, че с всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борави в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни<sup>(1)</sup>.

### Й. СЛУЖИТЕЛ ПО ИЗЛУШВАНИЯТА

- (14) Следва да се има предвид също така, че ако заинтересованите страни смятат, че се натъкват на трудности при упражняването на правото си на защита, те могат да поискат намесата на служителя по изслушванията на ГД „Търговия“. Той действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията и когато е необходимо, служи като медиатор във връзка с процедурни въпроси, касаещи защитата на техните интереси при настоящата процедура, по-специално що се отнася до проблеми, свързани с достъпа до досието, поверителността, удължаването на сроковете и обработката на писмено и/или устно изложени становища. За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да направят справка на уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на ГД „Търговия“ (<http://ec.europa.eu/trade>),

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

### Член 1

Образува се процедура по преразглеждане на Регламент (ЕО) № 1174/2005 съгласно член 11, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 384/96, за да се определи дали и до каква степен вносът на ръчни колички за палети и основните им части, попадащи под кодове по КН ex 8427 90 00 и ex 8431 20 00 (кодове по ТАРИК 8427 90 00 11, 8427 90 00 19, 8431 20 00 11 и 8431 20 00 19), с произход от Китайската народна република, произведени и продавани за износ към Общността от Crown Equipment (Suzhou) Co. Ltd. (допълнителен код по ТАРИК А929), следва да подлежи на налагане на антидъмпингово мито по силата на Регламент (ЕО) № 1174/2005. За целите на настоящия регламент ръчни колички за палети са колички с колела, оборудвани с подеumni вилчни рогове за манипулиране на палети, проектирани да бъдат бутани, телени и управлявани на ръка върху гладки, равни твърди повърхности от оператор пешеходец посредством използването на шарнирен кормилен лост. Ръчните колички за палети са проектирани само за повдигане на товар, чрез помпане с възвратно-постъпателни движения на кормилния лост, до височина, достатъчна за транспортирането на товара, и нямат никакви други допълнителни функции или приложения, като например: i) преместване и повдигане на товарите, с цел да бъдат поставени на по-голяма височина или да се подпомогне складирането на товарите (високоповдигачи); ii) стифиране на една палета върху друга (кари за стифиране), iii) повдигане на товара до работна повърхност (кари с ножично повдигане); или iv) повдигане и претегляне на товари (кари за претегляне).

### Член 2

Антидъмпинговото мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1174/2005 съответно се отменя по отношение на вноса, определен в член 1 от настоящия регламент.

### Член 3

От митническите органи на държавите-членки се изисква в съответствие с член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 384/96 да предприемат необходимите действия за въвеждане на регистрационен режим за вноса, определен в член 1 от настоящия регламент. Срокът на действие на регистрационния режим изтича девет месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент.

### Член 4

1. В случай че излагането на фактите от тяхна страна се взема предвид по време на разследването, заинтересованите страни трябва да се представят на Комисията, да представят писмено своите становища и да изпратят попълнения въпросник, посочен в съображение 8, буква а) от настоящия регламент, или всяка друга информация, освен ако изрично не е посочено друго, в рамките на 40 дни от влизането в сила на настоящия регламент. Обръща се внимание на факта, че страните могат да упражнят повечето процедурни права, определени в основния регламент, ако са заявили интереса си в рамките на горепосочения срок. Заинтересованите страни могат също така писмено да поискат да бъдат изслушани от Комисията в същия 40-дневен срок.

<sup>(1)</sup> ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

2. Страните по разследването, които биха искали да представят становище доколкото е подходящ изборът на Канада, предложена за трета страна с пазарна икономика за целите на установяването на нормалната стойност по отношение на Китайската народна република, трябва да представят коментарите си в срок от 10 дни от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

3. Надлежно подкрепеното с доказателства заявление за получаване на статут на дружество, работещо в условията на пазарна икономика, трябва да бъде получено от Комисията в срок от 40 дни от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

4. Всички изявления и искания, направени от заинтересованите страни, трябва да бъдат в писмена форма (не в електронен формат, освен ако не е посочено друго) и трябва да съдържат име, адрес, електронен адрес, номер на телефон и факс на заинтересованата страна. Всички писмени изявления, включително изискваната в настоящия регламент информация, попълнените въпросници и кореспонденцията, които са предоставени от заинтересованите страни като поверителни, следва да носят надпис „Limited“<sup>(1)</sup> и в съответствие с член 19, параграф 2 от

Регламент (ЕО) № 384/96 следва да се придружават от неповерителна версия с надпис „FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES“.

Всяка информация по въпроса и/или всяко искане за изслушване следва да се изпраща на следния адрес:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate H  
Office: N-105 4/92  
1040 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Факс +32 22956505

#### Член 5

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 януари 2009 година.

За Комисията  
Catherine ASHTON  
Член на Комисията

<sup>(1)</sup> Това означава, че документът е само за вътрешно ползване. Той е защитен съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ съгласно член 19 от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета (ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагане на член VI от ГАТТ 1994 г. (Анти-дъмпингово споразумение).

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 53/2009 НА КОМИСИЯТА

от 21 януари 2009 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1126/2008 относно приемането на някои международни счетоводни стандарти в съответствие с Регламент (ЕО) № 1606/2002 на Европейския парламент и на Съвета във връзка с Международен счетоводен стандарт (МСС) 32 и МСС 1

(текст от значение за ЕИП)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, 19 юли 2002 г. за прилагането на международните счетоводни стандарти <sup>(1)</sup>, и по-специално член 3, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) С Регламент (ЕО) № 1126/2008 на Комисията <sup>(2)</sup> бяха приети някои международни стандарти и разяснения, които бяха в сила до 15 октомври 2008 г.

(2) На 14 февруари 2008 г. Съветът по международни счетоводни стандарти (IASB) публикува изменения на Международен счетоводен стандарт (МСС) 32 „Финансови инструменти: представяне“ и МСС 1 „Представяне на финансовите отчети — упражняеми финансови инструменти и задължения, произтичащи от ликвидация“, отгук нататък „изменения на МСС 32 и МСС 1“. В измененията се изисква някои издадени от дружества инструменти, които понастоящем се класифицират като пасиви, въпреки че притежават характеристики, подобни на тези на обикновените акции, да бъдат класифицирани като собствен капитал. Във връзка с тези инструменти се изискват допълнителни оповестявания, а за тяхното прекласифициране следва да се прилагат нови правила.

(3) Консултацията с Техническата експертна група (ТЕГ) към Европейската консултативна група за финансова отчетност (EFRAG) потвърждава, че измененията на МСС 32 и МСС 1 отговарят на техническите критерии за приемане, формулирани в член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1606/2002. В съответствие с Решение 2006/505/ЕО на Комисията от 14 юли 2006 г. за създаване на група за проучване на становищата относно счетоводните стандарти, предназначена да консултира Комисията относно обективността и неутралитета на становищата на Европейската консултативна група за финансова

отчетност (EFRAG) <sup>(3)</sup>, групата за проучване на становищата относно счетоводните стандарти разгледа становището на EFRAG по приемане на измененията и го счете за неутрално и обективно.

(4) Поради това Регламент (ЕО) № 1126/2008 следва да бъде съответно изменен.

(5) Предвидените в настоящия регламент мерки са съобразени със становището на Регулаторния комитет по счетоводство,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

Приложението към Регламент (ЕО) № 1126/2008 се изменя, както следва:

1. Международен счетоводен стандарт (IAS) 32 „Финансови инструменти: представяне“ се изменя, както е посочено в приложението към настоящия регламент;
2. МСС 1 „Представяне на финансовите отчети“ се изменя, както е посочено в приложението към настоящия регламент;
3. Международен стандарт за финансово отчитане (МСФО) 7, МСС 39 и Разяснение 2 на Комитета за разяснения на международните стандарти за финансово отчитане (КРМСФО) се изменят в съответствие с измененията на МСС 32 и МСС 1, както е предвидено в приложението към настоящия регламент.

## Член 2

Всички дружества прилагат измененията на МСС 32 и МСС 1 както е посочено в приложението към настоящия регламент, най-късно от датата, на която започва тяхната първа финансова година след 31 декември 2008 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 243, 11.9.2002 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 320, 29.11.2008 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 199, 21.7.2006 г., стр. 33.

*Член 3*

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 януари 2009 година.

*За Комисията*  
Charlie McCREEVY  
*Член на Комисията*

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## МЕЖДУНАРОДНИ СЧЕТОВОДНИ СТАНДАРТИ

MCC 32	Изменения на MCC 32 Финансови инструменти: представяне
MCC 1	Изменения на MCC 1 Представяне на финансовите отчети

---

Възпроизвеждането е разрешено на територията на Европейското икономическо пространство. Всички права са запазени извън ЕИП с изключение на правото за възпроизвеждане за лична употреба или друга честна употреба. Допълнителна информация може да бъде получена от Съвета по международни счетоводни стандарти (IASB) на адрес в Интернет: [www.iasb.org](http://www.iasb.org)

## ИЗМЕНЕНИЯ НА МСС 32 ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ: ПРЕДСТАВЯНЕ И МСС 1 ПРЕДСТАВЯНЕ НА ФИНАНСОВИ ОТЧЕТИ

## УПРАЖНЯЕМИ ФИНАНСОВИ ИНСТРУМЕНТИ И ЗАДЪЛЖЕНИЯ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ЛИКВИДАЦИЯ

## Изменения на МСФО

Настоящият документ представя измененията на МСС 32 *Финансови инструменти: представяне* и МСС 1 *Представяне на финансови отчети* (преработен 2007 г.) и последвалите изменения на МСФО 7 *Финансови инструменти: оповестяване*, МСС 39 *Финансови инструменти: признаване и оценяване* и КРМСФО 2 *Дялове на членове в кооперации и сходни инструменти*. Настоящият документ съдържа също изменения на Основанията за заключения на МСС 32 и МСС 1 и примерите за илюстрация, придружаващи МСС 32. Измененията са в резултат от предложенията, съдържащи се в проекта за обсъждане на предложените изменения на МСС 32 и МСС 1 — *Упражняеми финансови инструменти по справедлива стойност и задължения, произтичащи от ликвидация*, публикуван през юни 2006 г.

Предприятието прилага тези изменения за годишните периоди, започващи на или след 1 януари 2009 г. Разрешава се по-ранно прилагане. Ако едно предприятие прилага тези изменения за по-ранен период, то оповестява този факт.

## Изменения на МСС 32

## Финансови инструменти: представяне

В параграф 11 на стандарта се изменят дефинициите на финансов актив и финансов пасив и се добавя дефиниция на упражняем инструмент след дефиницията на справедлива стойност.

## ДЕФИНИЦИИ (ВЖ. СЪЩО ПАРАГРАФИ НП3–НП23)

11 В стандарта са използвани следните термини със съответните значения:

...

*Финансов актив* — всеки актив, който е:

(a) ...

(г) договор, който ще бъде или може да бъде уреден в инструменти на собствения капитал на емитента и е:

(i) ...

(ii) дериватив, който ще бъде или може да бъде уреден чрез размяна на фиксирана сума парични средства или друг финансов актив за фиксиран брой инструменти на собствения капитал на предприятието. За тази цел инструментите на собствения капитал на предприятието не включват упражняеми финансови инструменти, класифицирани като инструменти на собствения капитал в съответствие с параграфи 16А и 16Б, инструменти, които налагат на предприятието задължението да предостави на друга страна пропорционален дял от нетните активи на предприятието само при ликвидация и са класифицирани като инструменти на собствения капитал в съответствие с параграфи 16В и 16Г, или инструменти, които са договори за бъдещо получаване или предоставяне на инструменти на собствения капитал на предприятието.

*Финансов пасив* — всеки пасив, който е:

(a) договорно задължение:

(i) да се предоставят парични средства или друг финансов актив на друго предприятие; или

(ii) да се разменят финансови активи или финансови пасиви с друго предприятие при условия, които са потенциално неблагоприятни за предприятието; или

(б) договор, който ще бъде или може да бъде уреден в инструменти на собствения капитал на емитента и е:

(i) договор, който ще бъде или може да бъде уреден в инструменти на собствения капитал на емитента и е:

- (ii) дериватив, който ще бъде или може да бъде уреден чрез размяна на фиксирана сума парични средства или друг финансов актив за фиксиран брой инструменти на собствения капитал на предприятието. За тази цел инструментите на собствения капитал на предприятието не включват възвръщаеми финансови инструменти, класифицирани като инструменти на собствения капитал в съответствие с параграфи 16А и 16Б, инструменти, които налагат на предприятието задължението да предостави на друга страна пропорционален дял от нетните активи на предприятието само при ликвидация и са класифицирани като инструменти на собствения капитал в съответствие с параграфи 16В и 16Г, или инструменти, които са договори за бъдещо получаване или предоставяне на инструменти на собствения капитал на предприятието.

Като изключение, инструмент, който отговаря на дефиницията на финансов пасив, се класифицира като инструмент на собствения капитал, ако притежава всички характеристики и отговаря на условията на параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г.

...

*Упражняем инструмент* е финансов инструмент, който дава на държателя право да върне инструмента обратно на емитента срещу парични средства или друг финансов актив, или който автоматично се връща обратно на емитента при настъпване на несигурно бъдещо събитие или смърт, или оттегляне на държателя на инструмента.

*Изменя се заглавието пред параграф 15 и параграф 16. След параграф 16 се добавят заглавие, параграфи 16А и 16Б, още едно заглавие, параграфи 16В и 16Г, още едно заглавие и параграфи 16Д и 16Е.*

#### ПРЕДСТАВЯНЕ

##### **Пасиви и собствен капитал (вж. също параграфи НП13—НП14Й и НП25—НП29)**

...

- 16 Когато емитент прилага дефинициите в параграф 11, за да определи дали финансов инструмент е инструмент на собствения капитал, а не финансов пасив, инструментът е инструмент на собствения капитал, единствено в случай, че са изпълнени и двете условия (а) и (б) по-долу:

(а) ...

- (б) Ако инструментът ще бъде или може да бъде уреден в инструменти на собствения капитал на емитента, той е:

(i) ...

- (ii) дериватив, който ще бъде уреден от емитента само чрез размяна на фиксирана сума парични средства или друг финансов актив за фиксиран брой от неговите инструменти на собствения капитал. За тази цел инструментите на собствения капитал на емитента не включват инструментите, които притежават всички характеристики и отговарят на условията, описани в параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г, или инструментите, които са договори за бъдещо получаване или предоставяне на инструменти на собствения капитал на емитента.

Договорно задължение, включително възникващо от деривативен финансов инструмент, който ще или може да доведе до бъдещо получаване или предоставяне на инструменти на собствения капитал на емитента, но не отговаря на условия (а) и (б) по-горе, не е инструмент на собствения капитал. Като изключение, инструмент, който отговаря на дефиницията на финансов пасив, се класифицира като инструмент на собствения капитал, ако притежава всички характеристики и отговаря на условията на параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г.

##### *Упражняеми инструменти*

- 16А Упражняем финансов инструмент включва договорно задължение за емитента да изкупи обратно този инструмент срещу парични средства или друг финансов актив при упражняване на правото. Като изключение от дефиницията на финансов пасив, инструмент, който включва такова задължение, се класифицира като инструмент на собствения капитал, ако притежава всички от следните характеристики:

- (а) Той дава право на държателя на пропорционален дял от нетните активи на предприятието в случай на ликвидация на предприятието. Нетните активи на предприятието са тези, които остават след приспадане на всички други иски към неговите активи. Пропорционалният дял се определя като:

(i) нетните активи на предприятието при ликвидация се разделят на единици с еднаква сума; и

(ii) сумата се умножи по броя на единиците, държани от държателя на финансовия инструмент.

- (б) Инструментът е в класа инструменти, който е подчинен на всички други класове инструменти. За да бъде в такъв клас, инструментът:

(i) няма предимство пред други иски към активите на предприятието в ликвидация и



- (ii) не е необходимо да се преобразува в друг инструмент, преди да влезе в класа инструменти, който е подчинен на всички други класове инструмент.
- (в) Всички финансови инструменти, в класа инструменти, който е подчинен на всички други класове инструменти, притежават идентични характеристики. Например всички те трябва да бъдат упражняеми и формулата или друг метод, използвани за изчисляване на цената на обратно изкупуване, са едни и същи за всички инструменти в този клас.
- (г) Освен договорното задължение на емитента за обратно изкупуване на инструмента срещу парични средства или друг финансов актив, инструментът не включва друго договорно задължение за предоставяне на парични средства или други финансови активи на друго предприятие или за размяна на финансови активи или финансови пасиви с друго предприятие при условия, които са потенциално неблагоприятни за предприятието, и не представлява договор, който ще бъде или може да бъде уреден с инструменти на собствения капитал на самото предприятие, както е посочено в буква (б) на дефиницията на финансов пасив.
- (д) Общият размер на очакваните парични потоци, отнасяни към този инструмент, през целия живот на инструмента се основават в съществена степен на печалбата или загубата, промяната в признатите нетни активи или промяната в справедливата стойност на признатите и описани нетни активи на предприятието през целия живот на инструмента (с изключение на всякакви ефекти на инструмента).
- 16Б За да бъде класифициран един инструмент като инструмент на собствения капитал, освен че инструментът трябва да притежава всички горни характеристики, емитентът не трябва да има друг финансов инструмент или договор, който има:
- (а) общ размер на паричните потоци, основан в съществена степен на печалбата или загубата, промяната в признатите нетни активи или промяната в справедливата стойност на признатите и описани нетни активи на предприятието (с изключение на всякакви ефекти на този инструмент или договор) и
- (б) ефекта от съществено ограничаване или фиксиране на остатъчната възвращаемост за държателите на упражняемия инструмент.
- За целите на прилагането на това условие, предприятието не взема предвид нефинансови договори с държател на инструмент, описан в параграф 16А, който притежава договорни срокове и условия, които са сходни на договорните срокове и условия на еквивалентен договор, който може да възникне между недържател на инструмент и емитиращото предприятие. Ако предприятието не може да определи, че това условие е спазено, то не класифицира упражняемия инструмент като инструмент на собствения капитал.
- Инструменти или компоненти на инструменти, които налагат на предприятието задължение за предоставяне на друга страна на пропорционален дял от нетните активи на предприятието само при ликвидация*
- 16В Някои финансови инструменти включват договорно задължение за емитиращото предприятие да предостави на друго предприятие пропорционален дял от своите нетни активи само при ликвидация. Задължението възниква, тъй като или е сигурно, че ликвидацията ще настъпи и е извън контрола на предприятието (например предприятие, създадено за ограничен период от време), или не е сигурно, че ще настъпи, но е по избор на държателя на инструмента. Като изключение от дефиницията на финансов пасив, инструмент, който включва такова задължение, се класифицира като инструмент на собствения капитал, ако притежава всички от следните характеристики:
- (а) Той дава право на държателя на пропорционален дял от нетните активи на предприятието в случай на ликвидация на предприятието. Нетните активи на предприятието са тези, които остават след приспадане на всички други искиове към неговите активи. Пропорционалният дял се определя като:
- (i) нетните активи на предприятието при ликвидация се разделят на единици с еднаква сума; и
- (ii) сумата се умножи по броя на единиците, държани от държателя на финансовия инструмент.
- (б) Инструментът е в класа инструменти, който е подчинен на всички други класове инструменти. За да бъде в такъв клас, инструментът:
- (i) няма предимство пред други искиове към активите на предприятието в ликвидация и
- (ii) не е необходимо да се преобразува в друг инструмент, преди да влезе в класа инструменти, който е подчинен на всички други класове инструмент.

- (в) Всички финансови инструменти, в класа инструменти, който е подчинен на всички други класове инструменти, трябва да притежават идентично договорно задължение за емитиращото предприятие да предостави пропорционален дял от нетните си активи при ликвидация.
- 16Г За да бъде класифициран един инструмент като инструмент на собствения капитал, освен че инструментът трябва да притежава всички горни характеристики, емитентът не трябва да има друг финансов инструмент или договор, който има:
- (а) общ размер на паричните потоци, основан в съществена степен на печалбата или загубата, промяната в признатите нетни активи или промяната в справедливата стойност на признатите и отписани нетни активи на предприятието (с изключение на всякакви ефекти на този инструмент или договор) и
- (б) ефекта от съществено ограничаване или фиксиране на остатъчната възвращаемост за държателите на инструмента.
- За целите на прилагането на това условие, предприятието не взема предвид нефинансови договори с държател на инструмент, описан в параграф 16В, който притежава договорни срокове и условия, които са сходни на договорните срокове и условия на еквивалентен договор, който може да възникне между недържател на инструмент и емитиращото предприятие. Ако предприятието не може да определи, че това условие е спазено, то не класифицира инструмента като инструмент на собствения капитал.
- Прекласификация на упражняеми инструменти и инструменти, които налагат на предприятието задължение за предоставяне на друга страна на пропорционален дял от нетните активи на предприятието само при ликвидация*
- 16Д Предприятието класифицира финансов инструмент като инструмент на собствения капитал в съответствие с параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г от датата, на която инструментът притежава всички характеристики и отговаря на условията, изложени в тези параграфи. Предприятието следва да прекласифицира финансов инструмент от датата, на която инструментът престане да притежава всички характеристики и да отговаря на всички условия, изложени в тези параграфи. Например, ако предприятие закупи обратно всички свои неупражняеми инструменти и всички упражняеми инструменти, които останат в обръщение, притежават всички характеристики и отговарят на всички условия в параграфи 16А и 16Б, предприятието следва да прекласифицира упражняемите инструменти като инструменти на собствения капитал от датата, на която закупи обратно неупражняемите инструменти.
- 16Е Предприятието отчита прекласификацията на инструмент в съответствие с параграф 16Е, както следва:
- (а) То прекласифицира инструмент на собствения капитал като финансов пасив от датата, на която инструментът престане да притежава всички характеристики и да отговаря на всички условия в параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г. Финансовият пасив се оценява по справедлива стойност на инструмента към датата на прекласификацията. Предприятието признава в собствения капитал всяка разлика между балансовата стойност на инструмента на собствения капитал и справедливата стойност на финансовия пасив към датата на прекласификацията.
- (б) То прекласифицира финансовия пасив в собствен капитал на датата, на която инструментът притежава всички характеристики и отговаря на условията, изложени в параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г. Инструмент на собствения капитал се оценява по балансовата стойност на финансовия пасив към датата на прекласификацията.

*Изменят се параграфи 17—19.*

- Няма договорно задължение за доставка на парични средства или друг финансов актив (параграф 16(а))*
- 17 С изключение на обстоятелствата, описани в параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г, изключително важна особеност при разграничаването на финансов пасив от инструмент на собствения капитал е съществуването на договорно задължение на едната страна по финансовия инструмент (емитента) да предостави парични средства или друг финансов актив на другата страна (държателя) или да размени финансови активи или финансови пасиви с държателя при условия, които са потенциално неблагоприятни за емитента. ...
- 18 Същността на финансов инструмент, а не неговата правна форма, ръководи класификацията му в баланса на предприятието. Същността и правната форма обичайно си съответстват, но не винаги. Някои финансови инструменти приемат правната форма на собствен капитал, но по своята същност са пасиви, а други могат да съчетават в себе си характеристики, свързани с инструментите на собствения капитал, и характеристики, свързани с финансови пасиви. Например:
- (а) ...

- (б) финансов инструмент, който дава на притежателя правото да го върне обратно на емитента срещу парични средства или друг финансов актив („упражняем инструмент“) е финансов пасив, с изключение на онези инструменти, които са класифицирани като инструменти на собствения капитал в съответствие с параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г. Финансовият инструмент е финансов пасив, дори когато сумата на паричните средства или други финансови активи е определена въз основа на индекс или друга позиция, които имат потенциала да се повишават или намаляват. Наличието на възможност за притежателя да върне инструмента обратно на емитента срещу парични средства или друг финансов актив означава, че упражняемият инструмент отговаря на дефиницията на финансов пасив, с изключение на онези инструменти, които са класифицирани като инструменти на собствения капитал в съответствие с параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г. Например, отворени взаимни фондове, тръстове с инвестиционни дялове, събирателни дружества и някои кооперативни предприятия може да предоставят на своите притежатели на инвестиционни дялове или членове право да изкупят обратно своите участия в емитента по всяко време срещу парични средства, в резултат на което участията на притежателите на инвестиционни дялове или членовете се класифицират като финансови пасиви, с изключение на онези инструменти, които са класифицирани като инструменти на собствения капитал в съответствие с параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г. Такава класификация като финансов пасив обаче не изключва използването на описания, като например „стойност на нетния актив, отнасяща се за притежателите на инвестиционни дялове“ и „промяна в нетната стойност на актив, отнасяща се за притежателите на инвестиционни дялове“, във финансовите отчети на предприятието, което няма внесен капитал (като например някои взаимни фондове и тръстове с инвестиционни дялове, вж. Пример за илюстрация 7), или използването на допълнително оповестяване, при което да се посочи, че общият размер на дялове на членовете включва позиции като например резерви, които отговарят на дефиницията за собствен капитал, както и упражняеми инструменти, които не отговарят (вж. Пример за илюстрация 8).
- 19 Ако дадено предприятие няма безусловно право да избегне предоставянето на парични средства или друг финансов актив за уреждане на договорно задължение, задължението отговаря на дефиницията на финансов пасив, с изключение на онези инструменти, които са класифицирани като инструменти на собствения капитал в съответствие с параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г. Например:

...

*Изменят се параграфи 22, 23 и 25. След параграф 22 се добавя параграф 22А.*

*Уреждане в инструменти на собствения капитал на предприятието (параграф 16 (б))*

- 22 С изключение на посоченото в параграф 22А, договор, който ще бъде уреден от предприятието, (получаващо или предоставящо фиксиран брой от своите инструменти на собствения капитал в размяна на фиксирана сума парични средства или друг финансов актив, е инструмент на собствения капитал. Например. ...
- 22А Ако инструментите на собствения капитал на предприятието, които ще бъдат получени или предоставени от предприятието при уреждане на договор, са упражняеми финансови инструменти с всички характеристики и отговарящи на условията, описани в параграфи 16А и 16Б, или са инструменти, които налагат на предприятието задължението да предоставят на друга страна пропорционален дял от своите нетни активи само при ликвидация с всички характеристики и отговарящи на условията, описани в параграфи 16В и 16Г, договорът е финансов актив или финансов пасив. Това включва договор, който ще бъде уреден от предприятието, получаващо или предоставящо фиксиран брой от такива инструменти в размяна на фиксирана сума парични средства или друг финансов актив.
- 23 С изключение на обстоятелствата, описани в параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г, договор, който съдържа задължение за предприятието да изкупи собствените си инструменти на собствения капитал срещу парични средства или друг финансов актив, поражда финансов пасив за настоящата стойност на сумата за обратно изкупуване (например, за настоящата стойност на цената на обратно изкупуване на форуърд, цената на упражняване на опция или друга сума за обратно изкупуване). Това е така дори и ако договорът сам по себе си е инструмент на собствения капитал. Един пример ...

*Клаузи за уреждане под условие*

- 25 Финансов инструмент може да изисква от предприятието да предостави парични средства или друг финансов актив или да го уреди по такъв начин, че той би бил финансов пасив при настъпване или ненастъпване на несигурни бъдещи събития (или изход от несигурни обстоятелства), които са извън контрола както на емитента, така и на притежателя на инструмента, като например промяна в борсов индекс, индекс на потребителските цени, лихвен процент, изисквания на данъчното облагане, бъдещи приходи на емитента, нетния доход или съотношението дълг към собствен капитал. Емитентът на такъв инструмент не разполага с безусловното право да избегне предоставянето на парични средства или друг финансов актив (или да го уреди по друг начин така, че той би бил финансов пасив). Следователно той е финансов пасив за емитента, освен ако:
- (а) частта от клаузата за уреждане под условие, която би изисквала уреждане в парични средства или друг финансов актив (или по друг начин така, че той би бил финансов пасив), не е действителна;

- (б) от емитента може да се изиска да уреди задължението в парични средства или друг финансов актив (или по друг начин да го уреди така, че той би бил финансов пасив) само в случай на ликвидация на емитента; или
- (в) инструментът притежава всички характеристики и отговаря на условията в параграфи 16А и 16Б.

*Изменя се заглавието преди параграф 96. След параграф 96 се добавят параграфи 96А—96В. След параграф 97Б се добавя параграф 97В.*

#### ДАТА НА ВЛИЗАНЕ В СИЛА И ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ

- 96А *Упражняеми финансови инструменти и задължения, произтичащи от ликвидация* (Изменения на МСС 32 и МСС 1), издадени през февруари 2008 г., изискват финансовите инструменти, които съдържат всички характеристики и отговарят на условията на параграфи 16А и 16Б или параграфи 16Ви 16Г да бъдат класифицирани като инструменти на собствения капитал, изменят параграфи 11, 16, 17—19, 22, 23, 25, НП13, НП14 и НП27 и въвеждат параграфи 16А—16Е, 22А, 96Б, 96В, 97В, НП14А—НП14Й и НП29А. Предприятието трябва да прилага тези изменения за годишните периоди, започващи на или след 1 януари 2009 г. Разрешава се по-ранно прилагане. Ако предприятието прилага тези изменения за по-ранен период, то оповестява този факт и прилага същевременно свързаните изменения на МСС 1, МСС 39, МСФО 7 и КРМФСО 2.
- 96Б *Упражняеми финансови инструменти и задължения, произтичащи от ликвидация* въвежда изключение с ограничен обхват; следователно предприятието не трябва да прилага изключението по аналогия.
- 96В Класификацията на инструментите по силата на това изключение се ограничава до отчитането на такъв инструмент по МСС 1, МСС 32, МСС 39 и МСФО 7. Инструментът не следва да се счита за инструмент на собствения капитал по силата на други насоки, например МСФО 2 *Плещане на базата на акции*.
- 97В Когато прилага измененията, описани в параграф 96А, от предприятието се изисква да разпели съставния финансов инструмент със задължение за предоставяне на друга страна на пропорционален дял от нетните активи на предприятието само при ликвидация на отделни компоненти на пасива и собствения капитал. Ако съставният компонент по пасива вече е уредена, прилагането със задна дата на МСС 32 би изисквало да се отделят два компонента на собствения капитал. Първият компонент се намира в неразпределената печалба и представлява кумулативната лихва, натрупана по съставния компонент към пасива. Другият компонент представлява първоначалния компонент в собствения капитал. Следователно предприятието не е необходимо да разделя тези два компонента, ако компонентът на пасива вече не е в обръщение към датата на прилагане на измененията.

*В Приложението Насоки за приложение се изменят параграфи НП13 и НП14. След параграф НП14 се добавят заглавие, параграфи НП14А—НП14Г, още едно заглавие, параграф НП14Д, още едно заглавие, параграфи НП14Е—НП14Й, още едно заглавие и параграф НП14Й.*

#### **Инструменти на собствения капитал**

- НП13 Примерите за инструменти на собствения капитал включват неупражняеми обикновени акции, някои упражняеми инструменти (вж. параграфи 16А и 16Б), някои инструменти, които налагат върху предприятието задължение да предоставят на друга страна пропорционален дял от нетните активи на предприятието само при ликвидация (вж. параграфи 16В и 16Г), някои видове преференциални акции (вж. параграфи НП25 и НП26) и варианти или издадени кол опции, които позволяват на притежателя да запише или да закупи фиксиран брой неупражняеми обикновени акции в емитиращото предприятие в размяна срещу фиксирана сума парични средства или друг финансов актив. Задължението на предприятието да емитира или закупи фиксиран брой от своите инструменти на собствения капитал в замяна на фиксирана сума парични средства или друг финансов актив, е инструмент на собствения капитал за предприятието (с изключение на посоченото в параграф 22А). Ако такъв договор обаче съдържа задължение за предприятието да плати парични средства или друг финансов актив (различен от договор, класифициран като собствен капитал съгласно параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г), той поражда също и задължение за настоящата стойност на сумата на обратното изкупуване (вж. параграф НП27(а)). Емитент на неупражняеми обикновени акции поема пасив, когато официално действа за извършване на разпространението и става право задължен пред акционерите да направи това. Такъв може да е случай след обявяването на дивиденди или когато предприятието се ликвидира и всякакви активи, оставащи след удовлетворяване на пасивите, станат разпределими на акционерите.
- НП14 Закупена кол опция или друг сходен договор, придобит от предприятието, който му дава правото да придобие обратно фиксиран брой от своите инструменти на собствения капитал срещу предоставянето на фиксирана сума парични средства или друг финансов актив, не е финансов актив за предприятието (с изключение на посоченото в параграф 22А). Вместо това всяко възнаграждение, платено за такъв договор, се приспада от собствения капитал.

*Класът инструменти, който е подчинен на всички други класове (параграфи 16А(б) и 16В(б))*

- НП14А Една от характеристиките на параграфи 16А и 16В е, че финансовият инструмент е в класа инструменти, който е подчинен на всички други класове.
- НП14Б Когато определя дали даден инструмент е в подчинения клас, предприятието оценява претенциите на инструмента при ликвидация, все едно ликвидацията настъпва на датата, когато то класифицира инструмента. Предприятието следва да преоцени класификацията, ако настъпи промяна в значимите обстоятелства. Например, ако предприятието емитира или изкупи обратно финансов инструмент, това може да се отрази на факта дали въпросният инструмент е в класа инструменти, който е подчинен на всички други класове.
- НП14В Инструмент, който има преференциално право при ликвидация на предприятието, не е инструмент с право на пропорционален дял от нетните активи на предприятието. Например, инструмент има преференциално право при ликвидация, ако дава право на притежателя на фиксирани дивиденди при ликвидация в допълнение към дела от нетните активи на предприятието, когато други инструменти в подчинения клас с право на пропорционален дял от нетните активи на предприятието не притежават същото право при ликвидация.
- НП14Г Ако предприятието има само един клас финансови инструменти, този клас се третира като подчинен на всички други класове.

*Общ размер на очакваните парични потоци, отнасящи се до инструмента, за целия живот на инструмента (параграф 16А (д))*

- НП14Д Общият размер на очакваните парични потоци през целия живот на инструмента трябва да се основават в съществена степен на печалбата или загубата, промяната в признатите нетни активи или справедливата стойност на признатите и отписани нетни активи на предприятието през целия живот на инструмента. Печалбата или загубата и промяната в признатите нетни активи се оценяват в съгласно съответните МСФО.

*Сделки, сключени от притежателя на инструмент, в различно качество от собственик на предприятието (параграфи 16А и 16В)*

- НП14Е Притежателят на упражняем финансов инструмент или на инструмент, който налага на предприятието задължението да предостави на друга страна пропорционален дял от нетните активи на предприятието само при ликвидация може да сключи сделка с предприятието в качество, различно от това на собственик. Например, притежател на инструмент може да е също наето лице в предприятието. Когато се преценява дали инструментът следва да се класифицира като собствен капитал по силата на параграфи 16А и 16В, се взимат предвид само паричните потоци и договорните срокове и условия на инструмента, които се отнасят до притежателя на инструмента в качеството му на собственик на предприятието.
- НП14Ж Пример за това е командитно дружество, което има съдружници с ограничена отговорност и такива с неограничена отговорност. Някои съдружници с неограничена отговорност могат да дадат гаранция на предприятието и да получат възнаграждение за тази гаранция. В такива ситуации получателят на гаранцията и свързаните парични потоци се отнасят към притежателите на инструмента в тяхното качество на гаранти, а не в ролята им на собственици на предприятието. Следователно такава гаранция и свързаните парични потоци не биха довели до положение съдружниците с неограничена отговорност да се считат за подчинени на съдружниците с ограничена отговорност и няма да се вземат предвид при оценката дали договорните срокове и условия на инструментите на съдружието с ограничена отговорност и инструментите на съдружието с неограничена отговорност са идентични.
- НП14З Друг пример е договореност за подялба на печалбата или загубата, което разпределя печалбата или загубата на притежателите на инструменти на базата на предоставените услуги или генерирания бизнес по време на текущата и предходни години. Такива договорености са сделки с притежателите на инструменти не в качеството им на собственици и не следва да се вземат предвид, когато се оценяват характеристиките, описани в параграфи 16А и 16В. Договорености за подялба на печалбата или загубата обаче, които разпределят печалбата или загубата на притежателите на инструменти на базата на номиналната сума на техните инструменти по отношение на другите в класа, представляват сделки с притежателите на инструменти в качеството им на собственици и следва да се вземат предвид, когато се оценяват характеристиките, описани в параграф 16А и параграф 16В.
- НП14И Паричните потоци и договорните срокове и условия на сделка между притежател на инструмент (не в качеството му на собственик) и емитиращото предприятие трябва да са сходни на еквивалентна сделка, която може да възникне между непритежател на инструмент и емитиращото предприятие.

*Отсъствие на друг финансов инструмент или договор с общ размер на паричните потоци, който в значителна степен фиксира или ограничава остатъчната възвращаемост за притежателя на инструмента (параграфи 16Б и 16Г)*

- НП14Й Условие за класификация като собствен капитал на финансов инструмент, който в противен случай отговаря на критериите на параграф 16А или параграф 16Г е предприятието да не притежава друг финансов инструмент или договор, който има (а) общ размер на паричните потоци, основан в значителна степен на печалбата или загубата, промяната в признатите нетни активи или промяната в справедливата стойност на признатите и отписани нетни активи на предприятието и (б) ефекта от съществено ограничаване или фиксиране на остатъчната възвращаемост. Следните инструменти, когато са сключени при нормални търговски условия с несвързани страни, не е вероятно да погречат на инструменти, които в противен случай отговарят на критериите на параграф 16А или параграф 16В да бъдат класифицирани като собствен капитал:



- (а) инструменти с общ размер на паричните потоци, основан в значителна степен на печалбата или загубата от конкретен актив на предприятието;
- (б) инструменти с общ размер на паричните потоци, основан на процент от приходите;
- (в) договори, предназначени да възнаградят наети лица за услуги, предоставени на предприятието;
- (г) договори, изискващи плащане на незначителен процент от печалбата за предоставени услуги или стоки.

Параграф НП27 се изменя и след параграф НП29 се добавя параграф НП29А.

НП27 Следните примери илюстрират как да се класифицират различните видове договори за инструменти на собствения капитал на предприятието:

- (а) Договор, който ще бъде уреден от предприятието, получаващо или предоставящо фиксиран брой от своите собствени акции, без бъдещо плащане, или разменящо фиксиран брой от своите собствени акции срещу фиксирана сума парични средства или друг финансов актив, е инструмент на собствения капитал (с изключение на посоченото в параграф 22А). Съответно всяко получено или платено възнаграждение по такъв договор се добавя директно в или се приспада директно от собствения капитал. Един пример за това е издадена опция за акции, която дава право на контрагента да закупи фиксиран брой от акциите на предприятието срещу фиксирана сума парични средства. Ако обаче договорът изисква от предприятието да изкупи обратно своите собствени акции срещу парични средства или друг финансов актив на фиксирана или определима дата или при поискване, предприятието също признава финансов пасив за настоящата стойност на сумата на обратно изкупуване (с изключение на инструменти, които притежават всички характеристики и отговарят на условията в параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г). Един пример е задължение на предприятието по форуърден договор да изкупи обратно фиксиран брой от своите собствени акции срещу фиксирана сума парични средства.
- (б) Задължението на предприятието да изкупи обратно своите собствени акции срещу парични средства поражда финансов пасив за настоящата стойност на сумата на обратното изкупуване, дори ако броят на акциите, които предприятието е задължено да изкупи обратно, не е фиксиран или ако задължението е под условие спрямо упражняването от страна на контрагента на правото на обратно изкупуване (с изключение на посоченото в параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г). Един пример на условно задължение е издадена опция, която изисква от предприятието да изкупи обратно свои собствени акции срещу парични средства, ако контрагентът упражни опцията.
- (в) Договор, който ще бъде уреден в парични средства или друг финансов актив, е финансов актив или финансов пасив, дори ако сумата на паричните средства или другият финансов актив, които ще бъдат получени или предоставени, се базира върху промени в пазарната цена на собствения капитал на предприятието (с изключение на посоченото в параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г). Един пример е опция за акции с нетно парично уреждане.
- (г) ...

НП29А Някои видове инструменти, които налагат договорно задължение върху предприятието, се класифицират като инструменти на собствения капитал в съответствие с параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г). Класификация в съответствие с тези параграфи е изключение на принципите, прилагани в противен случай в настоящия стандарт към класификацията на инструменти. Това изключение не обхваща класификацията на неконтролиращи участия в консолидираните финансови отчети. Следователно инструменти, класифицирани като инструменти на собствения капитал в съответствие или с параграфи 16А и 16Б, или параграфи 16В и 16Г в индивидуалните финансови отчети, които са неконтролиращи участия, се класифицират като пасиви в консолидираните финансови отчети на групата.

## Изменения на МСС 1

### Представяне на финансовите отчети (преработен през 2007 г.)

#### ДЕФИНИЦИИ

След параграф 8 се добавя параграф 8А.

8А В МСС 32 *Финансови инструменти: представяне* са описани следните термини, които са използвани в настоящия стандарт със значенията, определени в МСС 32:

- (а) Упражняем финансов инструмент, класифициран като инструмент на собствения капитал (описан в параграфи 16А и 16Б на МСС 32);

- (б) инструмент, който налага на предприятието задължение да предостави на друга страна пропорционален дял от своите нетни активи само при ликвидация, и който се класифицира като инструмент на собствения капитал (описан в параграфи 16А и 16Б на МСС 32).

*Информация, която трябва да се представи или в отчета за финансовото състояние, или в пояснителните приложения*

След параграф 80 се добавя параграф 80А.

80А Ако предприятието е прекласифицирало:

- (а) упражняем финансов инструмент като инструмент на собствения капитал, или
- (б) инструмент, който налага на предприятието задължение да предостави на друга страна пропорционален дял от своите нетни активи само при ликвидация, и който е класифициран като инструмент на собствения капитал

между финансови пасиви и собствен капитал, то следва да оповести сумата, която е прекласифицирана в и от всяка категория (финансови пасиви или собствен капитал), както и момента и причините за такава прекласификация.

След параграф 136 се въвеждат заглавие и параграф 136А. Изменя се параграф 138.

*Упражняеми финансови инструменти, класифицирани като собствен капитал*

136А За упражняеми финансови инструменти, класифицирани като инструменти на собствения капитал, предприятието оповестява (до степента, до която не е оповестено на друго място):

- (а) обобщени количествени данни за сумата, класифицирана като собствен капитал;
- (б) Своите цели, политика и процеси за управление на задължението си да изкупи обратно инструментите, когато притежателите на инструментите изискат това, включително всякакви промени от предходния период;
- (в) очаквания изходящ паричен поток при обратното изкупуване на този клас финансови инструменти; и
- (г) информация как е определен изходящият паричен поток при обратното изкупуване.

*Други оповестявания*

138 Предприятието оповестява следната информация, ако тя не е оповестена никъде другаде в публикуваната с финансовите отчети информация:

- (а) седалището и правният статут на предприятието, държава на регистрацията и адрес на управление (или основно място на дейност, ако е различно от адреса на управление);
- (б) описание на характера на дейността на предприятието и неговите основни дейности;
- (в) наименованието на предприятието-майка и на крайното предприятие-майка от групата. и
- (г) ако е предприятие с ограничен период на съществуване — информация за времетраенето на този период.

След параграф 139 се добавя параграф 139А.

ПРЕХОДЕН ПЕРИОД И ДАТА НА ВЛИЗАНЕ В СИЛА

139Б *Упражняеми финансови инструменти и задължения, произтичащи от ликвидация* (Изменения на МСС 32 и МСС 1), издадени през февруари 2008 г., изменят параграф 138 и въвеждат параграфи 8А, 80А и 136А. Предприятието трябва да прилага тези изменения за годишните периоди, започващи на или след 1 януари 2009 г. Разрешава се по-ранно прилагане. Ако предприятието прилага тези изменения за по-ранен период, то оповестява този факт и прилага същевременно свързаните изменения на МСС 32, МСС 39, МСФО 7 и КРМФСО 2 *Дялове на членове в кооперации и сходни инструменти*.

**Изменения на МСФО 7, МСС 39 и КРМСФО 2**

Когато прилагат свързаните изменения МСС 32 и МСС 1, предприятията прилагат следните изменения на МСС 7, МСС 39 и КРМСФО 2.

**МСФО 7****Финансови инструменти: оповестяване**

Изменя се параграф 3.

**ОБХВАТ**

- 3 Настоящият МСФО се прилага от всички предприятия за всички видове финансови инструменти, с изключение на:
- (a) ...
  - (e) инструменти, които се изисква да се класифицират като инструменти на собствения капитал в съответствие с параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г на МСС 32.

След параграф 44Б се добавя параграф 44В.

**ДАТА НА ВЛИЗАНЕ В СИЛА И ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ**

- 44В Предприятието прилага изменението в параграф 3 за годишните периоди, започващи на или след 1 януари 2009 г. Ако предприятието прилага *Упражнятели финансови инструменти и задължения, произтичащи от ликвидация* (Изменения на МСС 32 и МСС 1), издадени през февруари 2008 г., за по-ранен период, изменението в параграф 3 също се прилага за този по-ранен период.

**МСС 39****Финансови инструменти: признаване и оценяване**

Изменя се параграф 2(г).

**ОБХВАТ**

- 2 Настоящият стандарт трябва да се прилага от всички предприятия по отношение на всички видове финансови инструменти, с изключение на:
- (г) Финансови инструменти, емитирани от предприятието, които отговарят на дефиницията на инструмент на собствения капитал в МСС 32 (включително опции и варианти) или които се изисква да се класифицират като инструменти на собствения капитал съгласно параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г на МСС 32. Притежателят на такива инструменти на собствения капитал обаче трябва да прилага настоящия стандарт към тези инструменти, освен ако те не отговарят на изключението в (а)-горе.

След параграф 103Д се добавя параграф 103Е.

**ДАТА НА ВЛИЗАНЕ В СИЛА И ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ**

- 103Е Предприятието прилага изменението в параграф 2 за годишните периоди, започващи на или след 1 януари 2009 г. Ако предприятието прилага *Упражнятели финансови инструменти и задължения, произтичащи от ликвидация* (Изменения на МСС 32 и МСС 1), издадени през февруари 2008 г., за по-ранен период, изменението в параграф 2 също трябва да се прилага за този по-ранен период.

**КРМСФО 2****Дялове на членове в кооперации и сходни инструменти**

В раздела с препратките се изменя бележката под линия.

- (\*) През август 2005 г. МСС 32 беше изменен в МСС 32 Финансови инструменти: представяне През февруари 2008 г. СМСС измени МСС 32, като изисква инструментите да се класифицират като собствен капитал, ако тези инструменти притежават всички характеристики и отговарят на условията в параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г на МСС 32.

Параграфи 6 и 9 се изменят и се добавя параграф 14А.

**КОНСЕНСУС**

- 6 Дялове на членове, които биха били класифицирани като собствен капитал, ако членовете нямаха право да изискат обратно изкупуване, са собствен капитал, в случай че е налице което и да е от условията, описани в параграфи 7 и 8 или дяловете на членовете притежават всички характеристики и отговарят на условията в параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г на МСС 32. Депозитите на виждане, включително разплащателни сметки, депозитни сметки и сходни договори, които възникват, когато членовете действат като клиенти, са финансови пасиви за предприятието.



- 9 Безусловната забрана може да бъде абсолютна, при което всички обратни изкупувания са забранени. Безусловната забрана може да бъде частична, когато забранява обратното изкупуване на дялове на членовете, ако това обратно изкупуване би причинило броят на дяловете на членовете или сумата на внесенния капитал чрез дялове на членовете да спаднат под определено ниво. Дяловете на членовете над забранените за обратно изкупуване са пасиви, освен ако предприятието има безусловно право да откаже обратно изкупуване, както е описано в параграф 7 или дяловете на членовете притежават всички характеристики и отговарят на условията в параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г на МСС 32. В някои случаи броят на дяловете или сумата на внесенния капитал, предмет на забраната за обратно изкупуване може да се променя от време на време. Такава промяна в забраната за обратно изкупуване води до прехвърляне между финансови пасиви и собствен капитал.

#### ДАТА НА ВЛИЗАНЕ В СИЛА

- 14А Предприятието прилага измененията в параграф 6, 9, П1 и П12 за годишните периоди, започващи на или след 1 януари 2009 г. Ако предприятието прилага *Упражняеми финансови инструменти и задължения, произтичащи от ликвидация* (Изменения на МСС 32 и МСС 1), издадени през февруари 2008 г., за по-ранен период, изменението в параграфи 6, 9, П1 и П12 също се прилага за този по-ранен период.

В Приложението (Примери за прилагане на консенсус) се изменят параграфи П1 и П12.

#### ПРИМЕРИ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА КОНСЕНСУС

- П1 Настоящото Приложение дава седем примера за прилагане на консенсуса на КРМСФО. Примерите не са изчерпателни; възможни са други фактически примери. Всеки пример прави предположението, че не съществуват други условия, освен изложените във фактите на примера, които биха изисквали финансовият инструмент да се класифицира като финансов пасив, и че финансовият инструмент не притежава всички характеристики или не отговаря на всички условия на параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г на МСС 32

#### Пример 4

##### Класификация

- П12 В този случай BE750 000 биха били класифицирани като собствен капитал, а BE150 000 биха били класифицирани като финансови пасиви. В допълнение към вече цитираните параграфи, параграф 18 (б) на МСС 32 посочва:

... финансов инструмент, който дава на притежателя правото да го върне обратно на емитента срещу парични средства или друг финансов актив („упражняем инструмент“) е финансов пасив, с изключение на онези инструменти, които са класифицирани като инструменти на собствения капитал в съответствие с параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г. Финансовият инструмент е финансов пасив, дори когато сумата на паричните средства или други финансови активи е определена въз основа на индекс или друга позиция, които имат потенциала да се повишават или намаляват. Наличието на възможност за притежателя да върне инструмента обратно на емитента срещу парични средства или друг финансов актив означава, че упражняемият инструмент отговаря на дефиницията на финансов пасив, с изключение на онези инструменти, които са класифицирани като инструменти на собствения капитал в съответствие с параграфи 16А и 16Б или параграфи 16В и 16Г.

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 54/2009 НА КОМИСИЯТА

от 21 януари 2009 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 669/97 на Съвета по отношение на въвеждане и управление на тарифни квоти на Общността за определени риби и рибни продукти с произход от Фарьорските острови

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 669/97 на Съвета от 14 април 1997 г. за въвеждане и управление на тарифни квоти и тарифни тавани на Общността, установяване на наблюдение от страна на Общността за определени риби и рибни продукти с произход от Фарьорските острови и относно дефиниране на подробни разпоредби за изменение и адаптиране на тези мерки и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1983/95<sup>(1)</sup>, и по-специално член 5, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) Решение № 2/2008 на Съвместния комитет ЕО/Дания — Фарьорски острови (2008/957/ЕО)<sup>(2)</sup>, измени таблици I и II от приложението към протокол 1 към споразумението между Европейската общност, от една страна, и правителството на Дания и местното правителство на Фарьорските острови, от друга страна.
- (2) В изменения протокол 1 към споразумението има разпоредба за три нови годишни тарифни квоти, обхващащи внос в Общността на определени риби и рибни продукти с произход от Фарьорските острови. Новите тарифни квоти се прилагат от 1 септември 2008 г. С оглед прилагането на тези нови тарифни квоти е необходимо да се коригира списъкът с риби и рибни продукти, подлежащи на тарифни квоти, определен в Регламент (ЕО) № 669/97.
- (3) Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета относно създаване на Митнически кодекс на Общността<sup>(3)</sup> предвижда система за управление на тарифните квоти, които ще се използват в хронологичен ред според

датите на приемане на митническите декларации. С цел опростяване и гарантиране на ефикасно управление, провеждано в тясно сътрудничество между органите на Фарьорските острови, митническите органи на държавите-членки и Комисията, тази система за управление следва да се прилага за тарифните квоти, предвидени в Регламент (ЕО) № 669/97.

- (4) За 2008 г. обемите на тарифните квоти, предвидени в настоящия регламент, следва да се изчисляват *pro rata* от основните обеми, определени в Решение № 2/2008 (2008/957/ЕО), пропорционално на частта от годината, която е изтекла преди прилагането на тарифните квоти.
- (5) Регламент (ЕО) № 669/97 следва да бъде съответно изменен.
- (6) В съответствие с Решение № 2/2008 (2008/957/ЕО) новите тарифни квоти следва да се прилагат от 1 септември 2008 г. Следователно настоящият регламент следва да започне да се прилага от същата дата.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## Член 1

Регламент (ЕО) № 669/97 се изменя, както следва:

1. Член 2 се заменя със следния текст:

## „Член 2

Тарифните квоти, предвидени в настоящия регламент, се управляват съгласно членове 308а, 308б и 308в от Регламент (ЕИО) № 2454/93.“

<sup>(1)</sup> ОВ L 101, 18.4.1997 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 338, 17.12.2008 г., стр. 72.

<sup>(3)</sup> ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

2. Приложението се изменя, както е посочено в приложението към настоящия регламент.

#### Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 септември 2008 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 януари 2009 година.

За Комисията  
László KOVÁCS  
Член на Комисията

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложението към Регламент (ЕО) № 669/97 се добавят следните редове:

Пореден №	Код по КН	Подразделение в ТАРИК	Описание	Ставка на митото	Обем на квотата (в тонове)
„09.0672	ex 0305 59 80	80	Сайда ( <i>Pollachius Virens</i> ), замразена и сушена	0	От 1.9 до 31.12.2008 г.: 250 От 1.1 до 31.12.2009 г. и след това от 1.1 до 31.12 за всяка година: 750
09.0674	ex 0307 91 00 ex 0307 99 18 ex 1605 90 30	10 10 30	Морски охлюв ( <i>Buccinum Undatum</i> ), жив, пресен или охладен, замразен, приготвен или консервиран	0	От 1.9 до 31.12.2008 г.: 400 От 1.1.2009 г. до 31.12.2009 г. и след това от 1.1 до 31.12 за всяка година: 1 200
09.0676	ex 0306 14 90	10	Рак от видовете <i>Geryon affinis</i> , замразен	0	От 1.9 до 31.12.2008 г.: 250 От 1.1.2009 г. до 31.12.2009 г. и след това от 1.1 до 31.12 за всяка година: 750“

## III

(Актове, приети по силата на Договора за ЕС)

## АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

## РЕШЕНИЕ 2009/42/ОВППС НА СЪВЕТА

от 19 януари 2009 година

**за подкрепа на дейностите на ЕС в трети държави за насърчаване на процеса, водещ към създаване на договор за търговията с оръжие, в рамките на Европейската стратегия за сигурност**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 13, параграф 3 и член 23, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 12 декември 2003 г. Европейският съвет прие Европейска стратегия за сигурност, която призовава за установяване на международен ред, основан на ефикасен многостранен подход. Европейската стратегия за сигурност приема Устава на Организацията на обединените нации (ООН) за основополагаща рамка на международните отношения. Укрепването на ООН, осигуряването на възможност тя да изпълнява задълженията си и да действа ефективно е приоритет на Европейския съюз.
- (2) На 6 декември 2006 г. Общото събрание на Организацията на обединените нации прие Резолюция 61/89, озаглавена „Към договор за търговията с оръжие: установяване на общи международни стандарти за внос, износ и трансфер на конвенционално оръжие“.
- (3) В заключенията си от 11 декември 2006 г. Съветът приветства официалното начало на процеса, който да доведе до изработването на правнообвързващ международен договор за търговията с оръжие, и отбеляза със задоволство, че голямо мнозинство от държавите — членки на ООН, са подкрепили посочената по-горе резолюция, в т.ч. всички държави-членки на ЕС. Съветът отново потвърди, че ЕС и неговите държави-членки ще изпълняват активна роля в този процес и подчерта, че е важно в рамките на този процес да се осъществи сътрудничество с други държави и регионални организации.
- (4) Генералният секретар на ООН създаде група от 28 правителствени експерти (ГПЕ), която да продължи обсъждането на евентуален договор за търговията с оръжие.
- (5) В заключенията си от 10 декември 2007 г. Съветът подчерта значението на определената от ООН група от правителствени експерти (ГПЕ) и я насърчи да задвижи процеса напред. Той изрази своята твърда увереност, че един всеобхватен, правнообвързващ инструмент, който съответства на настоящите задължения на държавите по силата на съответното международно право и установява общи международни стандарти за внос, износ и трансфер на конвенционално оръжие, ще представлява съществен принос към решаването на проблема с нежеланото и безотговорно разпространение на конвенционално оръжие.
- (6) През октомври 2008 г. Първият комитет на Общото събрание на ООН прие резолюцията „Към договор за търговията с оръжие: установяване на общи международни стандарти за внос, износ и трансфер на конвенционално оръжие“. Всички държави-членки на ЕС подкрепиха текста.
- (7) Институтът на ООН за изследвания в областта на разоръжаването (UNIDIR) подкрепи този процес, като предприе изследване, състоящо се от две фази на подробен анализ на становищата на държавите — членки на ООН, относно осъществимостта, обхвата и параметрите на един договор за търговия с оръжие. Анализите на UNIDIR допринесоха за постигането на напредък в обсъжданията по договора за търговията с оръжие, като установиха областите на консенсус и различия, както и все още незасегнатите аспекти. Анализите послужиха като полезна информация на ГПЕ. Поради посочените причини е разумно на UNIDIR да се възложи техническото изпълнение на дейностите, предвидени в настоящото решение.

(8) Въз основа на изложените по-горе заключения на Съвета и за да се утвърди постигнатото до момента, ЕС следва да подпомогне този процес чрез започване на разисквания, които да включват държавите, които не са членки на ГПЕ, както и други участници, като представителите на гражданското общество и промишлеността, с цел развиване на познанието и разбирането на въпроса и допринасяне за разширяването на направените от ГПЕ препоръки,

РЕШИ:

#### Член 1

1. За да насърчи в трети държави процеса, водещ към създаването на договор за търговията с оръжие, Европейският съюз подкрепя дейности за осъществяване на следните цели:

- а) да повиши осведомеността на националните и регионалните участници, държави — членки на ООН, представители на гражданското общество и промишлеността за настоящите международни дискусии относно договор за търговията с оръжие;
- б) да подкрепи поставената цел пред групата от правителствени експерти, създадена от генералния секретар на ООН във връзка с договора за търговията с оръжие, и да утвърди ООН като единствения форум, в чиито рамки може да се постигне един наистина универсален правен инструмент;
- в) да осигури по-голяма съпричастност от страна на всички държави — членки на ООН, и регионални организации към процеса, свързан с договора за търговията с оръжие;
- г) да насърчи обмена на становища между държавите, които участват в ГПЕ, и тези, които не членуват в групата;
- д) да насърчи разискванията между държавите — членки на ООН, по-специално между тези от тях, които не участват в ГПЕ;
- е) да насърчи обмена на становища между държавите — членки на ООН, регионалните организации, представителите на гражданското общество и промишлеността;
- ж) да определи възможните елементи, приложното поле и въздействието на договора за търговията с оръжие; и
- з) да информира цялата международна общност за тези разисквания и становища.

2. За постигане на посочените по-горе цели ЕС ще започне осъществяването на следния проект:

— организиране на встъпителна проява, шест регионални семинара, заключителен семинар, включително оповестяване

на резултатите, както и на допълнителна проява в рамките на Първия комитет (64-та сесия на Общото събрание на ООН).

Подробно описание се съдържа в приложението.

#### Член 2

1. Председателството, подпомогано от генералния секретар на Съвета/върховен представител (ГС/ВП) за ОВППС, отговаря за изпълнението на настоящото решение. Комисията участва пълноценно.

2. Техническото изпълнение на проекта, посочен в член 1, параграф 2, се извършва от Института на ООН за изследвания в областта на разоръжаването (UNIDIR). Той изпълнява тази задача под контрола на ГС/ВП, който подпомага председателството. За тази цел ГС/ВП постига необходимите договорености с UNIDIR.

3. Председателството, ГС/ВП и Комисията редовно се информират взаимно за проекта съгласно съответните си правомощия.

#### Член 3

1. Референтната сума за изпълнението на посочените в член 1, параграф 2 дейности възлиза на 836 260 EUR и се финансира от общия бюджет на Европейския съюз.

2. Разходите, финансирани чрез сумата, посочена в параграф 1, се управляват в съответствие с общностните процедури и правила, приложими към общия бюджет на Европейския съюз.

3. Комисията упражнява надзор върху правилното управление на посочените в параграф 2 разходи, които се предоставят под формата на безвъзмездни средства. За тази цел тя сключва споразумение за финансиране с UNIDIR. В него се предвижда, че UNIDIR осигурява публичност на приноса на ЕС, съответстваща на неговия размер.

4. Комисията полага усилия да сключи посоченото в параграф 3 споразумение за финансиране във възможно най-кратък срок след влизането в сила на настоящото решение. Тя информира Съвета за трудностите, възникнали по време на този процес, и за датата на сключване на споразумението за финансиране.

#### Член 4

Председателството, подпомогано от ГС/ВП за ОВППС, докладва на Съвета за изпълнението на настоящото решение въз основа на редовни доклади след организирането на всеки един от регионалните семинари и заключителния семинар, изготвени от Института на ООН за изследвания в областта на разоръжаването (UNIDIR). Комисията се ангажира напълно и предоставя информация по финансовите аспекти на осъществяването на проекта, посочен в член 1, параграф 2.

*Член 5*

Настоящото решение поражда действие от датата на приемането му.

Срокът му на действие изтича 15 месеца след датата на сключване на споразумението за финансиране, посочено в член 3, параграф 3, или 6 месеца след датата на неговото приемане, ако през този период не е сключено споразумение за финансиране.

*Член 6*

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 19 януари 2009 година.

За Съвета  
Председател  
P. GANDALOVIČ

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

1. **Цел**

Крайната цел на настоящото решение на Съвета е да насърчи участието на всички заинтересовани страни в обсъжданията по договора за търговията с оръжие, да обедини приноса на национално и регионално равнище към започналия международен процес и да определи обхвата и въздействието на евентуален договор за търговията с оръжие.

2. **Проект**2.1. *Цел на проекта*

Проектът ще:

- а) повиши осведоеността на националните и регионалните участници, държавите-членки на ООН, представителите на гражданското общество и промишлеността за настоящите международни дискусии относно договор за търговията с оръжие;
- б) подкрепи поставената цел пред групата от правителствени експерти (ГПЕ), създадена от генералния секретар на ООН във връзка с договора за търговията с оръжие, и ще утвърди ООН като единствения форум, в чиито рамки може да се постигне един наистина универсален правен инструмент;
- в) допринесе за по-голяма съпричастност от страна на всички държави-членки на ООН, и регионални организации към процеса, свързан с договора за търговията с оръжие;
- г) насърчи обмена на становища между държавите, които участват в ГПЕ, и тези, които не членуват в групата;
- д) насърчи разискванията между държавите-членки на ООН, по-специално между тези от тях, които не участват в групата от правителствени експерти;
- е) насърчи обмена на становища между държавите-членки на ООН, регионалните организации, представителите на гражданското общество и промишлеността;
- ж) определи възможните елементи, приложното поле и въздействието на договора за търговията с оръжие; и
- з) информира цялата международна общност за тези разисквания и становища.

2.2. *Резултати от проекта*

Проектът ще:

- а) повиши осведоеността, познанията и разбирането на процеса, свързан с договора за търговията с оръжие;
- б) включи нови участници в разискванията;
- в) изрази опасенията и идеите на национално и регионално равнище в рамките на международните дискусии; и
- г) добави идеи и предложения към съдържанието на договора за търговията с оръжие, по-специално относно приложното поле и въздействието на такъв договор.

2.3. *Описание на проекта*

Проектът предвижда организиране на встъпителна проява, шест регионални семинара, заключителен семинар за представяне на цялостните резултати и допълнителна проява в рамките на Първия комитет (64-та сесия на Общото събрание на ООН). Заключителният семинар се структурира по следния начин: регионален семинар на държавите от ОССЕ в рамките на един ден и заключителен семинар в рамките на един ден.

2.3.1. *Встъпителна проява:*

Встъпителната проява ще се проведе в рамките на един ден, за да представи целите на проекта и да събере информация от гражданското общество, научноизследователските среди и НПО, за да осигури подкрепа на проекта.

2.3.2. *Регионални семинари:*

1. Регионалните семинари ще се проведат в рамките на два дни на място, което предстои да бъде определено в целевите региони. Семинарите ще бъдат структурирани в четири части, за да се даде възможност за представяне на следната информация и нейното обсъждане:

- а) общ преглед на договора за търговията с оръжие, обща информация, участници и т.н.;

- б) специално представяне на протичащия в настоящия момент международен процес;
  - в) обсъждане на приложното поле и въздействието на евентуален договор за търговията с оръжие; и
  - г) събиране на идеи за бъдещи действия, препоръки и предложения, които да се добавят към процеса, свързан с договора за търговията с оръжие.
2. Участниците в тези регионални семинари ще включват:
  - а) представители на държавите в региона;
  - б) представители на регионални организации, включително НПО;
  - в) представители на местната/регионалната промишленост;
  - г) представители от UNIDIR и Отдела на ООН по въпросите на разоръжаването (UNODA) (сектора за конвенционално оръжие и регионалния сектор, включително регионалните центрове, когато е целесъобразно);
  - д) технически експерти от държавите-членки на ЕС, в т.ч. представители на промишлеността;
  - е) представители от партньорски организации, които могат да включват наред с другите Международния институт за изследване на мира в Стокхолм (Швеция) или Фондацията за стратегически изследвания (Франция).
3. В зависимост от големината на регионите се очаква във всеки семинар да се включат между 30 и 40 участници.
4. След всеки семинар ще бъде изготвен обобщен доклад за обсъжданията и препоръките. Този доклад ще бъде достъпен онлайн и чрез електронни запаметяващи устройства.
5. Регионалните семинари ще се проведат съобразно следните групи:
  - а) един семинар за Централна, Северна и Западна Африка;
  - б) един семинар за Източна и Южна Африка;
  - в) един семинар за Латинска Америка и Карибите;
  - г) един семинар за Азия и Тихоокеанския басейн;
  - д) един семинар за държавите от ОССЕ;
  - е) един семинар за Близкия изток.
6. Предложените места за провеждане на семинарите включват:
  - а) Дакар и Найроби или Адис Абеба (за двата семинара в Африка);
  - б) Мексико или Рио де Жанейро (за Латинска Америка и Карибите);
  - в) Пном Пен или Делхи (за Азия и Тихоокеанския басейн);
  - г) Аман или Кайро (за Близкия изток);
  - д) Брюксел или Виена (за държавите от ОССЕ).
7. Окончателното местоположение ще бъде определено така, че да се оптимизират средствата и наличната помощ на местно равнище. Председателството, подпомагано от ГС/ВП, ще носи отговорност за окончателния избор на място вследствие на препоръките на UNIDIR.



### 2.3.3. Заключителен семинар:

След провеждането на шестте регионални семинара ще бъде организиран заключителен семинар, за да бъдат представени на международната общност обсъжданията, препоръките и идеите относно процеса, свързан с договора за търговията с оръжие. Заключителният семинар ще бъде структуриран по следния начин: регионален семинар на държавите от ОССЕ в рамките на един ден и заключителен семинар в рамките на един ден.

### 2.3.4. Допълнителна проява в рамките на Първия комитет (64-та сесия на Общото събрание на ООН)

Ще бъде организирана допълнителна проява в рамките на Първия комитет (64-та сесия на Общото събрание на ООН), за да бъдат представени пред заинтересованите страни, събрали се в Ню Йорк, постигнатите досега резултати от проекта.

### 2.3.5. Резултати — публикуване

За всеки семинар ще бъде изготвен кратък обобщен доклад за обсъжданията, препоръките и идеите, изразени във връзка с договора за търговията с оръжие. Докладите от семинарите ще бъдат достъпни онлайн и ще се разпространяват чрез електронни запаметяващи устройства.

По време на заключителния семинар ще бъде изготвен и представен за обсъждане заключителен доклад, обединяващ обобщените доклади от шестте регионални срещи, който ще бъде достъпен онлайн и ще се разпространява чрез електронни запаметяващи устройства.

## 3. Продължителност

Предвидената продължителност на изпълнение на настоящия проект е 15 месеца.

## 4. Бенефициери

Бенефициери от този проект са:

- а) всички държави-членки на ООН, и по-специално тези, които не участват в ГПЕ,
- б) гражданското общество и промишлеността,
- в) съответните регионални организации.

## 5. Орган по изпълнението

Председателството, подпомагано от ГС/ВП, отговаря за изпълнението и наблюдението на проекта. Председателството възлага техническото изпълнение на Института на ООН за изследвания в областта на разоръжаването (UNIDIR).

При изпълнението на проекта UNIDIR си сътрудничи с Отдела на ООН по въпросите на разоръжаването, Международния институт за изследване на мира в Стокхолм (Швеция) или Фондацията за стратегически изследвания (Франция). При необходимост UNIDIR работи съвместно с институции като например регионални организации, НПО и представители на промишлеността.

UNIDIR осигурява публичност на приноса на ЕС, съответстваща на неговия размер.

## 6. Референтна финансова сума за покриване на разходите по проекта

Общата стойност на проекта възлиза на 836 260 EUR.

---

### **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ЧИТАТЕЛИТЕ**

Институциите решиха, че занапред в техните текстове няма да се съдържа позоваване на последното изменение на цитираните актове.

Освен ако не е посочено друго, позоваванията на актове в публикуваните тук текстове се отнасят към актуалната версия на съответния акт.